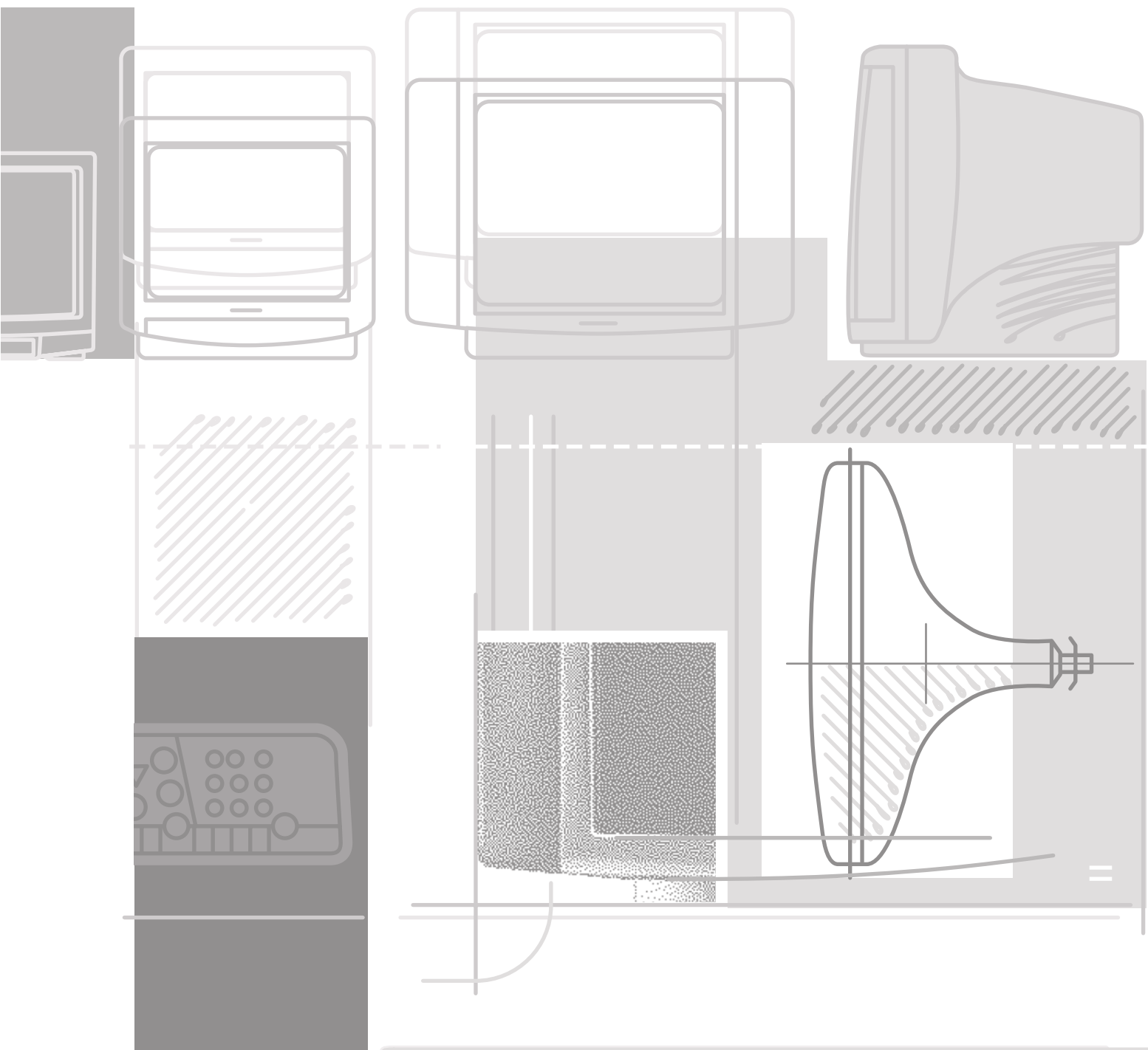


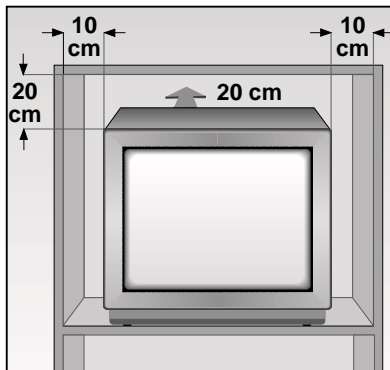
# GRUNDIG

*COLOR TELEVISION*

*ST 55-800 text*



- ! Stellen Sie das Gerät so auf, daß möglichst wenig Fremdlicht auf den Bildschirm fällt.
- ! Der ideale Betrachtungsabstand ist das Fünffache der Bildschirmdiagonale.
- ! Bei Betrieb im Schrankfach müssen Mindestabstände eingehalten werden.



- ! Beachten Sie, daß die Lüftungsschlitze der Rückwand nicht abgedeckt werden.
- ! Durch Wärmeaustausch im Gerät entsteht eine Luftzirkulation. Dabei werden Staubpartikel (Tepich- und Gardinenfasern sowie Hausstaub) angesaugt. Diese lagern sich u.a. auch in den Lüftungsschlitzen ab, verengen sie im Laufe der Jahre und können dadurch Wärmestaus verursachen. Wärmestaus sind Gefahrenquellen und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes. Lassen Sie sicherheitshalber von Zeit zu Zeit die Ablagerungen vom Fachmann entfernen.
- ! Stellen Sie keine Lautsprecherboxen neben das Gerät.
- ! Bitte achten Sie darauf, daß beim Aufstellen und dem weiteren Betrieb die Netzanschlußleitung frei liegt, weder eingeklemmt noch beschädigt wird.
- ! Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizung.
- ! Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können durch Blitzschlag in das Stromnetz und/oder in die Antennenleitung Beschädigungen auftreten. Bei Gewitter sollten Sie deshalb den Netz- und Antennenstecker ziehen.
- ! Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- ! Stecken Sie keine Fremdkörper in die Lüftungsschlitze der Rückwand. Vorsicht Hochspannung!

## Batterie in die Fernbedienung einlegen

- 1 Beiliegende Batterie einsetzen, dabei Polung der Batterie beachten (im Batteriefachboden markiert).
- ! Bei verbrauchter Batterie erscheint am Bildschirm die Einblendung: » BATTERY«. Verbrauchte Batterie unbedingt entfernen.
- Für Schäden, die durch eine ausgelaufene Batterie entstehen, kann nicht gehaftet werden.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht.

## Gerät anschließen

- 1 Stecker des Antennenkabels in die Antennenbuchse des Fernsehgerätes stecken.
- 2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.

## Gerät ein-/ausschalten

- 1 Am Gerät die Taste drücken.
  - 2 In Bereitschaft (Stand-by) schalten: An der Fernbedienung die Taste drücken.
- ! Wenn Sie das Gerät längere Zeit (zum Beispiel nachts) nicht benutzen, so schalten Sie es mit dieser Taste aus.

## Die Dialogzeile als Bedienhilfe

- ! In der Zeile am unteren Bildrand der Menü-Einblendungen sehen Sie mit welchen Tasten der Fernbedienung Veränderungen vorgenommen werden können.
- Die Zeichen  $>$ ,  $<$ ,  $\nabla$ ,  $\wedge$  am Bildschirm sind Symbole für folgende Tasten der Fernbedienung:
- $\nabla$ ,  $\wedge$  = Tasten P+ und P-. Bewegen des farbigen Balkens (Cursor) nach oben/unten zur Funktionsanwahl.
  - $<$ ,  $>$  = Tasten  $\blacktriangleleft$  - und  $\blacktriangleright$ . Bewegen der farbigen Schreibmarke (Cursor) nach rechts/links zur Funktionsauswahl.

In den Texten werden anstelle der Symbole die Tasten der Fernbedienung abgebildet.

## 1. Möglichkeit

### Das Senderspeicher-System »ATS«

Der ATS-Programme-Suchlauf tastet den gesamten Empfangsbereich ab und speichert alle gefundenen Programme automatisch.

#### Vorgehensweise:

- 1 Gerät mit den Tasten 1... 9 aus Bereitschaft einschalten.
- 2 Taste P/C ca. 4 sec. drücken, bis das ATS-Menü erscheint.
- 3 Suchlauf mit Taste OK starten.

Der Suchlauf-Vorgang kann über eine Minute dauern. Die Geräteeinstellung ist nun abgeschlossen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Fernsehen.

Wenn Ihnen die automatische Programmplatz-Belegung nicht zusagt, können Sie die auf den Programmplätzen gespeicherten Programme nach Ihren Wünschen austauschen (umschichten).

- ! Werden einige Programme vom ATS-Suchlauf nicht erfaßt, können Sie diese mit der 2. Möglichkeit – Durch direktes Eingeben der Kanalzahlen – auf die Programmplätze legen.

- ! Mit Taste **i** kann der Suchlauf abgebrochen werden.

### Programmplatzbelegung ändern

Beispiel: Das Programm von Programmplatz 5 soll auf Programmplatz 2.

- 1 Programmplatz 2 anwählen.
- 2 Taste P/C drücken. Das Programm-Menü blendet sich ein.
- 3 Unter »PR« neuen Programmplatz 05 mit den Tasten 1... 9 zweistellig eingeben.
- 4 Taste OK drücken. Der Vorgang ist abgeschlossen.
- 5 Mit Taste **i** zurück zum Fernsehbetrieb.

## 2. Möglichkeit

- ! Durch direktes Eingeben der Kanalzahlen Dies ist nur sinnvoll, wenn Ihnen die Kanalzahlen der Programme bekannt sind.

- ! Wurde die Belegung der Programmplätze mit dem ATS-Kanalsuchlauf durchgeführt, ist es nicht erforderlich diese Einstellung durchzuführen.

#### Vorgehensweise:

- 1 Taste P/C drücken, das Programm-Menü blendet sich ein.

- ! Achtung – in AV-Stellung nicht möglich.

PR	CH	DEC	FT
22	S06	ON	00
0-9	↕↕	↔	i

Die Dialogzeile

Bewegen der farbigen Schreibmarke mit Tasten ◀ – und + ▶.

- 2 Unter »PR« mit P+/P- zu belegenden Programmplatz wählen.

- " »CH« Kanalzahl eingeben, (bei Sonderkanal mit Taste P+ anstatt »C«ein »S«).

Taste + ▶ drücken. Mit den Zifferntasten die gewünschte Kanalzahl eingeben.

Wird eine der Tasten P+ oder P- gedrückt gehalten, startet der Kanalsuchlauf. Der Kanalsuchlauf stoppt bei jedem Programm, das Sie empfangen können.

- " »DEC« Wird auf diesen Programmplatz ein verschlüsseltes Programm gelegt und ein entsprechender Descrambler (Decoder) angeschlossen, dann ist »ON« zu wählen.

- " »FT« Ist nach dem Belegen Feinabstimmen notwendig, dann

Taste ◀ – drücken bis die Ziffern unter FT grün sind.

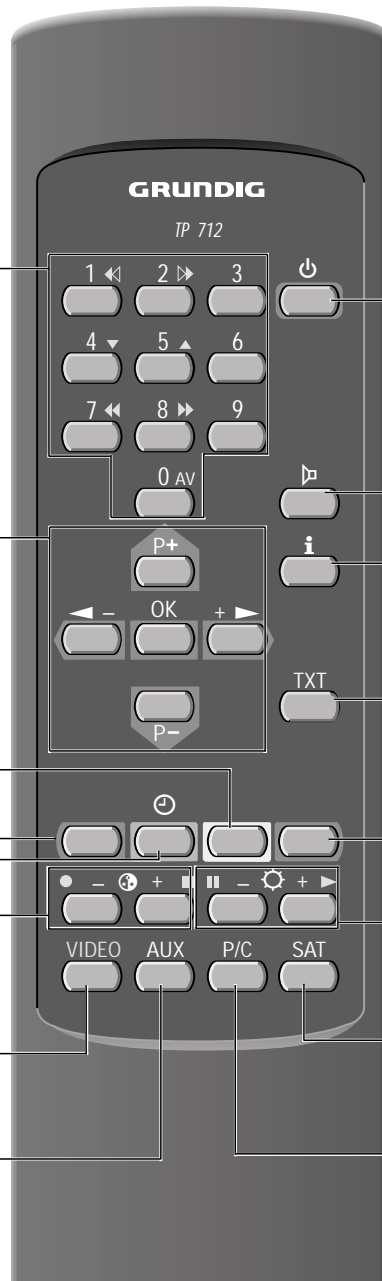
Taste P+ oder P- drücken und damit besten Bild- und Toneindruck wählen.

- 3 Mit Taste OK die veränderten Werte speichern. Die Programm-Daten des nächsten Programmplatzes werden eingeblendet.

- 4 Zurückschalten ins TV-Programm mit Taste **i**

- ! Wird auf einen Programmplatz Kanal 00 eingegeben, können mit den Tasten P+ und P- alle nachfolgenden Programmplätze nicht mehr angewählt werden.

- 1...9 Programmplatz wählen (am Gerät – P+) und
- 0/AV Gerät einschalten aus der Bereitschaft (Stand-by); oder AV-Stellung wählen
- P+ / P- Programmplätze schrittweise weiterschalten: P+: (1, 2, 3 ...), P-: (...3, 2, 1) Stand-by  
P+: aus Stand-by einschalten auf zuletzt gewählten Programmplatz. Cursor (Schreibmarke) - Bewegung nach oben beziehungsweise nach unten.
- OK Ändern und Aktivieren verschiedener Funktionen. Taste OK zweimal drücken – Optimalwert-Einstellung.
- ◀-,+▶ Lautstärke oder Cursor (Schreibmarke) – Bewegung nach links oder rechts.  
Videotext: Nächste 10er Seite.
- Videotext: Aktuelle Seitennummer –1 Seite
- ⌚ Uhrzeit ein/aus.  
Videotext: Aktuelle Seitennummer +1 Seite
- ⊕+/- Farbkontrast ändern.
- VIDEO Videorecorder fernbedienen (dazu Taste VIDEO gedrückt halten).
- AUX Videotext: Dialogzeile aufrufen



- ⏻ In Bereitschaft schalten (Stand-by) und einschalten auf zuletzt gewählten Programmplatz.
- 🔊 Ton ein/aus (stummschalten).
- ⓘ Programm-Nummer ein-/ausblenden (Status-Seite). Ändern SW Kontrast: ⓘ, OK, ◀ – oder + ▶ drücken. Sleep Timer (Ausschaltzeit 01...99 Min.) eingeben: ⓘ, OK, ⓘ, und Ziffern-Tasten 0...9 drücken. Automatische Frequenznachstimmung ein/aus: ⓘ, OK, ⓘ, ⓘ, ◀ – oder + ▶. Audio-Menü aufrufen: ⓘ, 🔊
- TXT Videotext/Teletext-Betrieb ↔ TV-Betrieb.
- Videotext: Nächste 100er Seite.
- ⚙️ +/- Helligkeit ändern.
- SAT Satelliten-Receiver fernbedienen (dazu Taste SAT gedrückt halten)
- P/C Programmdateien aufrufen. Taste 4 Sekunden gedrückt halten: ATS aufrufen.

- ⚠️ Jeder veränderte Wert wird automatisch nach ca. 8 Sekunden oder durch Schalten in Stand-by gespeichert.
- ⚠️ Das Fernsehgerät wurde mit maximalem Kontrast getestet. Abhängig vom Gerätestandort und der Raumhelligkeit ist es jedoch sinnvoll, den Kontrast etwas zu reduzieren um den subjektiv besten Bildeindruck zu erhalten.
- ⚠️ Mit Taste ⓘ kann die Programmanzeige auf Dauer eingeblendet werden.  
Ausblenden durch erneutes Drücken der Taste ⓘ.

## Video-Recorder fernbedienen

Mit der Fernbedienung dieses Fernsehgerätes können Sie auch Grundig-Video-Recorder fernbedienen. Welche hierzu geeignet sind, sagt Ihnen Ihr Fachhändler.

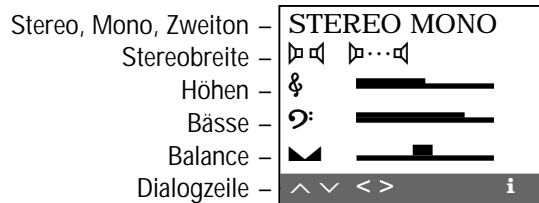
Taste VIDEO drücken und gedrückt halten. Damit schalten Sie die Fernbedienung auf Video-Recorder-Betrieb. Anschließend die gewünschte Taste drücken. Entnehmen Sie der folgenden Aufstellung, mit welchen Tasten die Recorderfunktionen ausgelöst werden können.

- ◀◀ (Ziffern-Taste 1) = Bildsuchlauf rückwärts
- ▶▶ (Ziffern-Taste 2) = Bildsuchlauf vorwärts
- (Taste – ⊕) = Aufnahmestart
- (Taste ⊕ +) = Stop
- ◀◀ (Ziffern-Taste 7) = schneller Rücklauf
- ▶▶ (Ziffern-Taste 8) = schneller Vorlauf
- || (Taste – ⚙️) = Pause
- ▶▶ (Taste ⚙️ +) = Wiedergabestart
- ▼ (Ziffern-Taste 4) = Programmplatz –
- ▲ (Ziffern-Taste 5) = Programmplatz +

## Das Audio-Menü

### Audio-Menü aufrufen

- 1 Die Taste **i** und danach Taste **▷** drücken; die Seite »Audio-Menü« wird eingeblendet.



- ! Das »Audio-Menü« können Sie nach jeder Einstellung mit Taste **i** ausblenden.

### Stereo-, Mono- und Zweiton-Sendung

Empfängt das Gerät Zweiton-Sendungen, – z. B. einen Spielfilm mit Originalton auf Tonkanal 2 (DUAL B) und die synchronisierte Fassung auf Tonkanal 1, – (DUAL A) – so können Sie den Tonkanal wählen.

- 1 Mit der Taste P+ oder P- die erste Zeile anwählen.
- 2 Mit den Tasten ◀ –, + ▶ den Tonkanal wählen.

Empfängt das Gerät Stereo-Sendungen, schaltet es automatisch auf Stereo-Tonwiedergabe.

- ! Bei schlechter Stereo-Tonwiedergabe können Sie mit den Tasten ◀ –, + ▶ auf Ton »Mono« schalten
- ! Die Einstellung »Mono« kann durch drücken der Taste OK programmplatzbezogen gespeichert und wieder gelöscht werden.

### Anzeige der Tonübertragungsart

Immer wenn vom Sender die Tonübertragungsart gewechselt wird (z. Beispiel von Mono in Stereo) erfolgt ca 4 sec. die entsprechende Anzeige. Sie erfolgt auch bei Programmwechsel, jedoch nur bei Ton-Übertragungsarten die von Mono abweichen.

### Stereobreite

Verbreitert bei Stereo-Sendungen das Klangbild und verbessert es bei Mono-Sendungen.

- 1 Mit der Taste P+ oder P- die entsprechende Zeile anwählen.
- 2 Ändern mit Taste ◀ – oder + ▶ (Die Einstellung der Stereobreite bleibt auch nach einem Programmwechsel erhalten).

### Höhen, Bässe, Balance

Die Einstellungen dieser Funktionen sind nach Bedarf korrigierbar.

- 1 Mit den Taste P+, P- die entsprechende Zeile anwählen.
- 2 Korrigieren mit der Taste ◀ – oder + ▶.

## Der Videotext-Betrieb

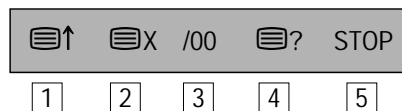
- 1 Videotext aufrufen: Taste TXT drücken.

- 1 Seiten mit Tasten 1...9 direkt anwählen (Vorhandene Seiten: 100-899)

### Übersichtseite aufrufen

Taste **i** drücken.

- 1 Dialogzeile aufrufen: Taste AUX drücken.



- 1 = Zeichenhöhe vergrößern
- 2 = Wartezeit überbrücken (Aktuell-Betrieb).
- 3 = Unterseite direkt abrufen
- 4 = Antwortfreigabe
- 5 = Seiten-STOP

Funktionen mit Taste ◀ – oder + ▶ anwählen und mit Taste OK aufrufen.

Die Funktionen **1**, **3**, **4** und **5** können auch ohne Aufrufen der Dialogzeile folgendermaßen ausgeführt werden.

- 1 Zeichenhöhe vergrößern: Die Taste + **⊕** drücken.
- 3 Unterseiten direkt abrufen: Die Taste – **⊕** drücken.
- 4 Antwort-Freigabe: Die Taste + **▶** drücken.
- 5 Seiten-Stop: Die Taste ◀ – drücken.

### Seiten mittels Cursor anwählen (Page Catching)

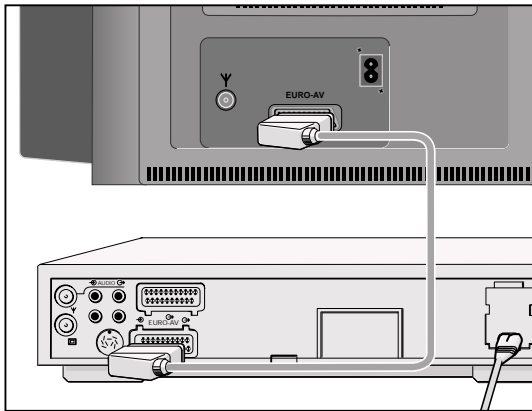
d.h. Seiten wählen ohne die Seitennummer einzutippen. Mittels Cursor können Sie die gewünschte Videotext-Seite aus Übersichts-Seiten (Seiten, in denen sich dreistellige Seitennummern befinden) direkt anwählen.

- 1 Taste P- oder P+ drücken.  
Am oberen Bildrand wird »Page Catching« eingeblendet.  
Bei der ersten bzw. letzten Seitennummer der Übersicht blinkt ein rechteckiger Lichtpunkt (Cursor).
- 2 Mit den Tasten P- oder P+ den Cursor zur gewünschten Seitennummer bringen.
- 3 Taste OK drücken.  
Die Seite erscheint im Bildschirm.

### Floftext

Die Farbtasten führen zu den, in der Dialogzeile eingeblendeten Themen.

## Anschluß eines Video-Recorders, Camera-Recorders oder Satelliten-Receivers



- **Anschließen**  
Video-Recorder mit AV-Kabel an die Buchse AV anschließen.

- **Bedienen des Video-Recorders**

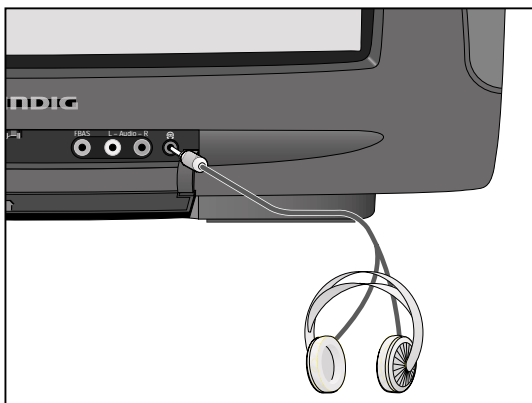
- 1 Taste 0<sub>AV</sub> so oft drücken, bis AV 1 angezeigt wird. Wiedergabe des Video-Recorders starten. Am Bildschirm sehen Sie die Recorder-Wiedergabe.

Sie können auch einen S-VHS-Recorder anschließen.

Hierzu muß die Buchse AV auf S-VIDEO umgeschaltet werden.

- 1 Die Taste P/C drücken.
- 2 Mit der Taste ◀ – oder + ▶ S-VIDEO anwählen.
- 3 Menü mit der Taste **i** verlassen.

## Kopfhörer

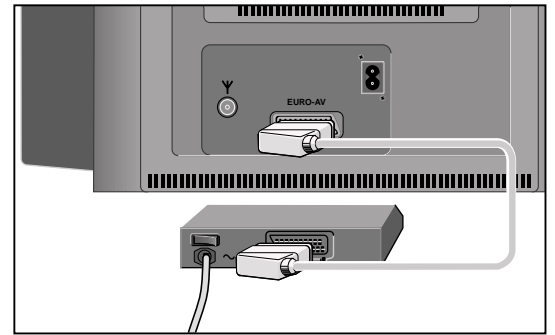


- **Anschließen**  
Kopfhörer (3,5 mm ø Klinke) mit Buchse verbinden (die Lautsprecher sind abgeschaltet).

- **Kopfhörer-Lautstärke verändern**

- 1 Verändern mit Tasten ◀ –, + ▶.

## Anschluß eines Descramblers (Decoder) oder eines externen Gerätes (Videorecorder)



Einige Sender – deren Programme über Kabelanlagen oder Satelliten-Receiver zugeführt werden – verschlüsseln ihre Sendungen. Bild und Ton sind damit unkenntlich. Mit einem Decoder können Sie derartige Programme entschlüsseln.

### Vorgehensweise:

Schließen Sie den Decoder/Videorecorder an der EURO-AV-Buchse an.

Decoder:

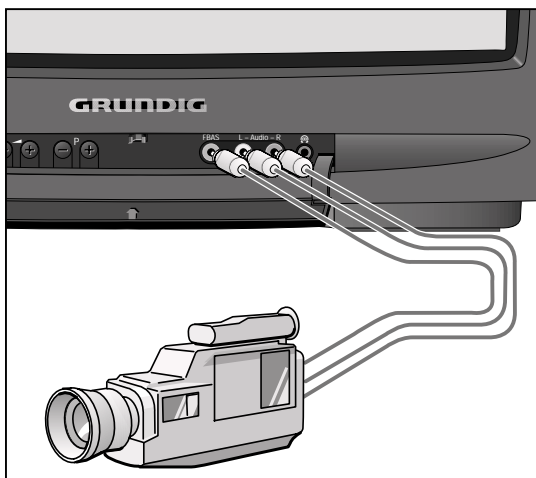
Wählen Sie den Programmplatz, mit dem das verschlüsselte Programm belegt ist.

Videorecorder:

Wählen Sie den Programmplatz, auf dem Sie die Wiedergabe des Videorecorders sehen wollen.

- 1 Die Taste P/C drücken.
- 2 Mit der Taste ◀ – oder + ▶ DEC anwählen.
- 3 Taste P+ oder P- drücken, um auf ON zu schalten. Einen für Decoderbetrieb vorbereiteten Programmplatz erkennen Sie am Punkt nach dem P bei Programmwechsel.
- 4 Mit der Taste OK speichern.
- 5 Menü mit der Taste **i** verlassen.

## ■ Anschluß eines Camera-Recorder (VHS, Video 8).



## ■ Anschließen

### Anschluß des Bildsignales

Verbinden Sie die Buchse VIDEO IN mit der entsprechenden Bild-Buchse des Camera-Recorders.

### Anschluß des Tonsignales

Verbinden Sie die Buchsen L AUDIO IN R mit den Tonbuchsen des Camera-Recorders. Bei Mono-Wiedergabe ist die Buchse L AUDIO IN mit der entsprechenden Tonbuchse am Camera-Recorder zu verbinden.

## ■ Bedienen des Camera-Recorders

- 1 Taste 0<sub>AV</sub> so oft drücken, bis AV 2 angezeigt wird. Wiedergabe des Video-Recorders starten. Am Bildschirm sehen Sie die Recorder-Wiedergabe. (Kein überspielen zur Euro-AV-Buchse möglich!).

■ **Netzspannung:**  
 220 – 240V, 50/60Hz  
 (Regelbereich des Netztesiles 165 ... 265 V)  
 »Das Gerät darf nur mit dem beiliegenden Netzkaabelset betrieben werden. Es verhindert Störungen aus dem Netz und ist Bestandteil der Gerätezulassung.

Für Ersatzzwecke bestellen Sie bitte bei einer Kunden-dienst-Stelle nur das Netzkaabelset mit der Bezeichnung GWN 9.22/Sachnummer 8290.991-316«.

■ **Aufnahme:**  
 ca. 70 W  
 In Bereitschaft (stand by) 9 W

■ **Empfangsbereiche:**  
 C01 ... C99  
 Sonderkanäle S01 ... S41

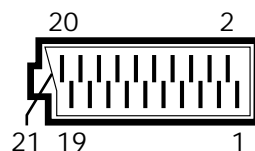
■ **Tonendstufe:**  
 2 x 8 W Musikleistung (2 x 4 W Sinus)

Das Gerät entspricht den VDE-Sicherheitsbestimmungen und den Vorschriften der Deutschen Bundespost (Zulassungs-Zeichen siehe Typenaufkleber auf der Geräterückseite), ferner der Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen. Die Röntgenstrahlung – verursacht durch die Bildröhre – ist ausreichend abgeschirmt und darum völlig ungefährlich. Beschleunigungsspannung max. 29kV/mittlerer Strahlstrom 1,0mA.

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Einbau eines anderen Bildröhrentyps, können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. So veränderte Geräte entsprechen nicht mehr dieser Zulassung und dürfen nicht betrieben werden.

■ **Kontaktbelegung EURO-AV-Buchse**  
 Wenn Sie an das Fernsehgerät Zusatzgeräte anschließen wollen (z. B. Computer, Verstärkeranlage), dann kann Ihr Fachhändler anhand der folgenden Anschlußtaabel eine normgerechte Verbindung herstellen:

Stift	Signal
1	= Audio Ausgang rechts
2	= Audio Eingang rechts
3	= Audio Ausgang links
4	= Audio Masse
5	= Blau Masse
6	= Audio Eingang links
7	= RGB Blau Eingang
8	= Schaltspannung
9	= Grün Masse
10	= –
11	= RGB Grün Eingang
12	= –
13	= Rot Masse
14	= Masse
15	= RGB Rot Eingang (Chroma bei SVideo)
16	= RGB Schaltspannung
17	= Video Masse
18	= RGB Schaltspannung Masse
19	= Video Ausgang
20	= Video Eingang
21	= Abschirmung/Masse



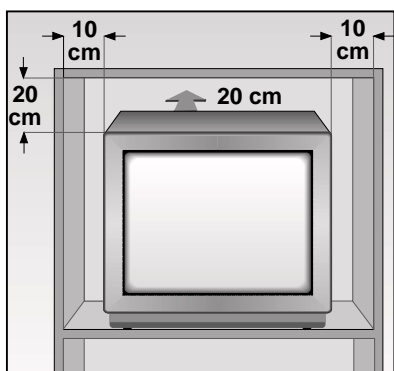
■ **GRUNDIG Kundenberatungszentrum**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 19.00 Uhr zur Verfügung.



- ! When setting up your television, select a location where as little light as possible falls on the screen.
- ! The ideal viewing distance is five times the diagonal width of the screen.
- ! If the television is to be built into a compartment or similarly enclosed, minimum distances must be maintained.



- ! Do not cover the ventilation openings on the back.
- ! The heat exchange inside the unit generates an air circulation which attracts dust particles (carpet and curtain fibres and home dust). These particles accumulate inside the ventilation slots obstructing these over the years and causing a build-up of heat. Heat build-up can reduce the service life of your television, and can also be dangerous. For your own safety, let remove the dust deposits by a specialist from time to time.
- ! Never set up speakers next to the unit.
- ! When setting up and using this unit, please make sure that the mains connection wire is free and not jammed in order to avoid damage.
- ! Never place the television near heat sources.
- ! Even if your television is switched off, it can still be damaged by lightning striking the mains and/or aerial cables. For this reason, you should always disconnect your television from the mains and the aerial system during electrical storms.
- ! Never expose the unit to moisture.
- ! Do not insert foreign objects into the ventilation openings on the back. Caution! High voltage!

## Inserting the Battery into the Remote Control Handset

- 1 Insert the battery supplied. Make sure it is inserted correctly (markings in the battery compartment).
- ! When the battery is dead, the message " BATTERY" appears on the picture screen. Remove the dead battery immediately.
- We assume no responsibility for damage resulting from battery leakage.
- Dead batteries must be disposed of properly.

## Connecting the TV Set

- 1 Insert the plug of the aerial lead into the aerial socket  $\Upsilon$  of the TV set.
- 2 Insert the plug of the mains lead into a wall outlet.

## Switching the TV Set On/Off

- 1 Press the button on the unit.
  - 2 The unit can be switched off from stand-by mode by pressing the button on the remote control.
- ! If you do not use the TV set for extended periods of time (e.g. at night), turn it off with this button. This helps you to save energy.

## The dialogue line as user's guide

- ! The line which is displayed at the bottom of the menus shows you which buttons on the remote control handset are to be used to change settings..
- The  $>$ ,  $<$ ,  $\nabla$ ,  $\wedge$  signs on the picture screen are symbols for the following buttons on the remote control handset:
- $\nabla$ ,  $\wedge$  = P+ and P- buttons. Cursor movement up/down for function selection.
  - $<$ ,  $>$  =  $\blacktriangleleft$  - and  $\blacktriangleright$  + buttons: Cursor movement left/right for function selection.
- In the following text, the buttons instead of the symbols will be shown.

### Additional Information for Units sold in Great Britain

Units sold in GB are suitable for operation from a 240 V AC, 50 Hz mains supply.

In case this appliance is supplied with a Safety Standard Approved mains lead fitted with a non-rewireable 13 Amp mains plug which, if unsuitable for your socket, should be cut off and an appropriate plug fitted by a qualified electrician. The fuse and fuse holder must be removed from the plug as accidental insertion of the redundant plug into a 13 Amp socket is likely to cause an electrical hazard.

Note: The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

If it is necessary to change the fuse in the non-rewireable plug, the correct type and rating (5 Amp ASTA or BSI approved BS 1362) must be used and the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost or damaged the lead and plug must not be used until a replacement is obtained. Replacement fuse covers should be obtained from your dealer.

If a non-rewireable plug or a rewireable 13 Amp (BS 1363) plug is used, it must be fitted with a 5 Amp ASTA or BSI approved BS 1362 fuse. If any other type of

plug is used it must be protected by a 5 Amp fuse either in the plug or at the distribution board.

Important:  
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – NEUTRAL  
BROWN – LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of your appliance may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

Connect the BLUE coloured wire to plug terminal marked with the letter "N" or coloured black.

Connect the BROWN coloured wire to the plug terminal marked with a letter "L" or coloured red.

In no circumstance must any of the wires be connected to the terminal marked with a letter "E", earth symbol  $\perp$ , coloured green or green and yellow.

Replacement mains lead can be obtained from your dealer.

## 1st Possibility

### ■ The Automatic Tuning System ATS

This automatic tuning system scans the entire reception range and automatically stores the channels found in memory.

#### How to proceed:

- 1 Switch the TV set on from standby with one of the buttons 1 ... 9.
- 2 Press for approximately 4 seconds on the P/C button to display the ATS menu.
- 3 Press the OK-button to start the search function.

The search can last longer than one minute. When it has stopped, setting of the TV set is completed.

If you do not like the order in which the programmes are stored on the programme positions, you can change this according to your preferences.

- ! The search can be aborted using the **i** button.

### ■ Changing the Programme Order

Example: you wish to move the programme stored on position 2 to position 5.

- 1 Select programme position 2.
- 2 Press the P/C button. The programme menu is displayed.
- 3 Under "PR", enter the new programme position number 05 as two digits with the buttons 1 ... 9.
- 4 Press the OK-button to terminate the adjustment.
- 5 Press the **i** button to return to TV mode.

## 2nd Possibility

### ■ Direct Channel Entry

For this, you need to know the channel numbers of the TV programmes.

- ! If you have already assigned the programmes to the programme positions with the help of the ATS function, this procedure is not required.

#### How to proceed:

- 1 Press the P/C-button to display the programme menu.

- ! Attention – this is not possible in the AV position.

PR	CH	DEC	FT
22	S06	ON	00
0-9	^v	<>	OK i

Dialogue line

Press the ◀ – or + ▶ button to select the desired item.

- 2 Under "PR" press P+/P- to select the desired programme position.
  - " "CH" enter channel number, (for special channel, press P+ or P- to select "S" instead of "C").

Press the + ▶ button. Use the numbered buttons to enter the required channel number.

Hold down P+ or P- to start the channel search. This stops at each programme being received.

- " "DEC" If an encrypted programme is allocated to the programme position and a corresponding decoder connected, select "ON".
- " "FT" If fine tuning should be necessary after programme allocating, then press P+ or P- until the best picture and sound quality is obtained.

- 3 Press OK to store the modified settings. The programme data of the next programme position is displayed.

- 4 Press **i** to return to the television picture.

- ! If the channel number 00 is entered with P+ or P- on one programme position, all following programme positions can no longer be selected.

1...9 Select programme position  
(- P + on set) and  
0/AV switch the TV set on from  
standby  
or select AV position.

P+ / P- Select programme positions step  
by step: P+ : (1, 2, 3 ...),  
P- : (...3, 2, 1) or  
P+ : switch on from standby with  
last selected programme position.  
Move cursor up or down.

OK Modify and activate various  
functions. Press OK-button twice:  
optimum setting.

◀-,+▶ Set volume or move cursor to the  
left and to the right.

Teletext: current page number  
+ 10 pages.

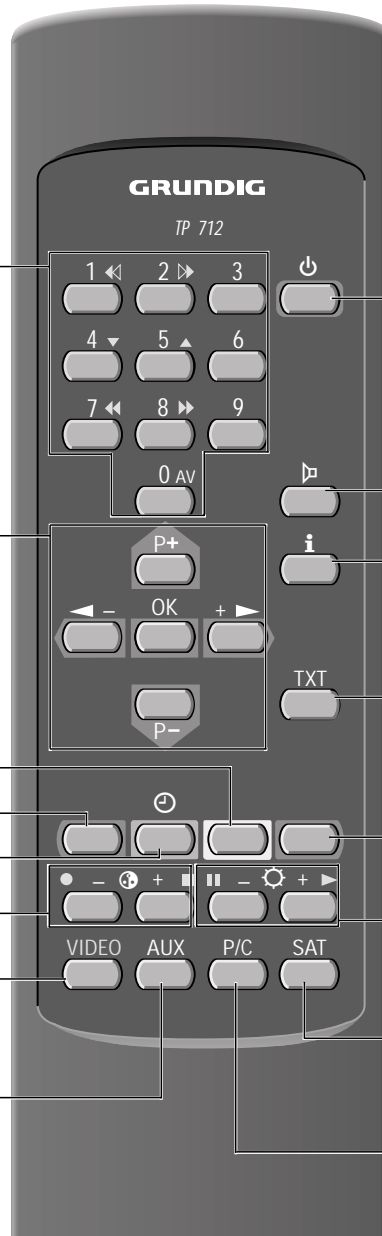
Teletext: current page number - 1

⌚ Time on/off.  
Teletext: current page number + 1

⊕ +/- Colour contrast.

VIDEO Video recorder remote control  
(press and hold down VIDEO but-  
ton).

AUX Teletext: call up dialogue line.



⏻ Switch to standby and switch  
on with last selected program-  
me position.

🔇 Sound on/off (mute).

ⓘ Display/suppress programme  
number (status page).  
Set b/w contrast: press ⓘ, OK,  
◀ - or + ▶.

Set Sleep Timer (switch-off  
time 01...99 min: press ⓘ, OK,  
ⓘ, and numeric buttons 1...9.  
Automatic frequency control  
on/off: press ⓘ, OK, ⓘ, ⓘ, ▶ -  
or + ▶.  
Call up Audio menu: ⓘ, 🗣️

TXT Teletext ↔ TV mode

Teletext: next hundreds page.

⊕ +/- Brightness.

SAT Satellite receiver remote  
control (press and hold down  
SAT button).

P/C Call up programme data.  
Keep pressed for 4 seconds:  
call up ATS.

! Every changed value is stored after 8 seconds auto-  
matically or when switching to standby.

! This television was tested with maximum contrast.  
It is advisable to turn down the contrast to offer you  
the best picture quality depending on lighting con-  
ditions or on the location where your TV is set up.

! If you wish to have the programme position num-  
ber permanently displayed, press the ⓘ button.

To suppress the display, press the ⓘ button once  
again.

## Remote Control of a Video Recorder

The remote control handset of your television ena-  
bles also remote control of Grundig video re-  
corders. Your specialized dealer can tell you  
which video recorders are suited for this.

Press and hold down the VIDEO button.  
This switches the remote control handset into the  
video recorder mode.

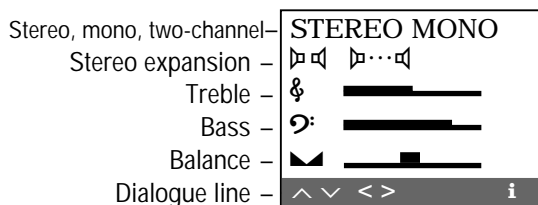
Then press the desired function button.  
The following table shows you which buttons are  
to be used for the different recorder functions.

- ◀◀ (Numeric button 1) = Reverse picture search
- ▶▶ (Numeric button 2) = Forward picture search
- (- ⊕ button) = Start recording
- ( ⊕ + button) = Stop
- ◀◀ (Numeric button 7) = Fast rewind
- ▶▶ (Numeric button 8) = Fast forward wind
- || (- ⚙ button) = Pause
- ▶ (⚙ + button) = Start playback
- ▼ (Numeric button 4) = Programme position -
- ▲ (Numeric button 5) = Programme position +

## The Audio Menu

### Calling Up the Audio Menu

- 1 Press the **i** and then the **⏸** button to display the Audio menu.



- ! After any adjustment, the Audio menu can be exited by pressing the **i** button.

### Stereo, Mono and Two-channel Sound Broadcasts

If your television receives two-channel sound transmissions, for example, when a film is broadcast in the original sound track on sound channel 2 (DUAL B) and the synchronized version is broadcast on sound channel 1 (DUAL A), you can select the desired channel.

- 1 Press P+ or P- to select the first menu line.
- 2 Press **◀ -**, **+ ▶** to select the desired sound channel.

If a stereo broadcast is received, the set switches automatically to stereo sound.

- ! If the stereo sound is poor (weak signal), press **◀ -**, **+ ▶** to switch to mono.

- ! The mono setting can be stored separately for every programme position by pressing the OK-button.

### Indication of the sound mode

Each time the station changes the sound transmission mode (e.g. from mono to stereo), the mode is displayed for approx. 4 seconds.

This indication takes also place when changing the programme, however only if the mode differs from the mono mode.

### Stereo Expansion

This function improves the acoustic pattern during stereo broadcasts and improves the sound of mono broadcasts.

- 1 Use the P+ or P- button to select the corresponding menu line.
- 2 Adjust with the **◀ -** or **+ ▶** button (the set stereo expansion is retained even when changing the programme position).

### Treble, Bass, Balance

The settings of these functions can be corrected as required.

- 1 Use the P+ or P- button to select the corresponding menu line.
- 2 Adjust with the P+ or P- button.

## Teletext

- Call up Teletext: press the TXT button.

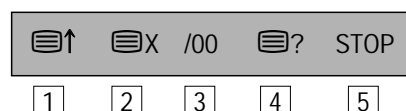
- Select pages directly with the 1...9 buttons.

(Available pages: 100-899)

- Calling up contents page

Press **i** button.

- Call up dialogue line: press the AUX button.



- 1 = Enlarge character height
- 2 = Bypass waiting times (actual mode).
- 3 = Directly call up subpage
- 4 = Reveal answer
- 5 = Stop page

Select the functions with the **◀ -** or **+ ▶** button and call them up with the OK-button.

The functions 1, 3, 4, and 5 can also be selected without calling up the dialogue line:

- 1 Enlarge character height: press the **+ Ⓢ** button.
- 3 Directly call up subpage: press the **- Ⓢ** button.
- 4 Reveal answer: press the **+ ▶** button.
- 5 Stop page: press the **◀ -** button.

### Selecting Pages by Means of the Cursor (Page Catching)

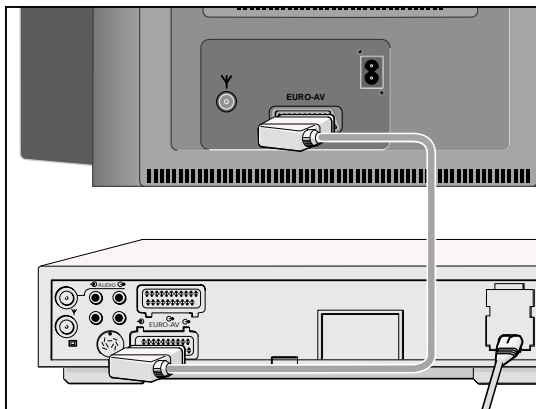
i.e. without entering the page numbers. Move the cursor to the desired Teletext page in an overview page (pages containing three-digit page numbers). Using this function, you need not type in the three-digit page numbers.

- 1 Press the P+ or P- button.  
"Page Catching" is displayed on the top screen border.  
A light spot (cursor) is flashing on the first or last page number of the overview page.
- 2 Use the P+ or P- button to move the cursor to the desired page number.
- 3 Press the OK-button.  
The page appears on the picture screen.

### Floftext

With Floftext the coloured buttons provide access to the subjects indicated in the dialogue line.

## Connecting a Video Recorder or Satellite Receiver



### Connection

Connect the video recorder or satellite receiver with an AV lead to the AV socket.

### Operating the Video Recorder

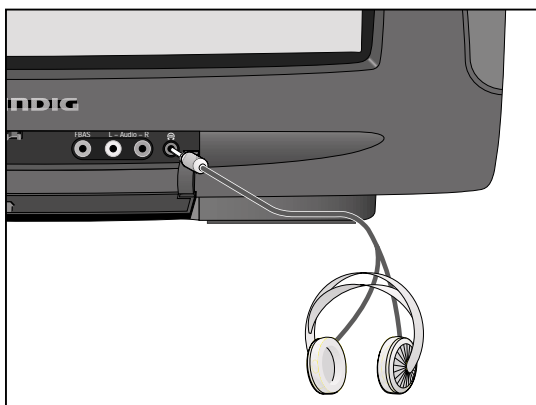
- 1 Press the 0<sub>AV</sub> button.  
Until AV1 is indicated.  
Start playback on the video recorder.  
The video playback is visible on the TV set.

### You can also connect an S-VHS video recorder


For this, the AV socket must be switched to S-VIDEO.

- 1 Press the P/C button.
- 2 Use the ◀ – or + ▶ button to select S-VIDEO.
- 3 Press the **i** button to exit the menu.

## Connecting a Headphone



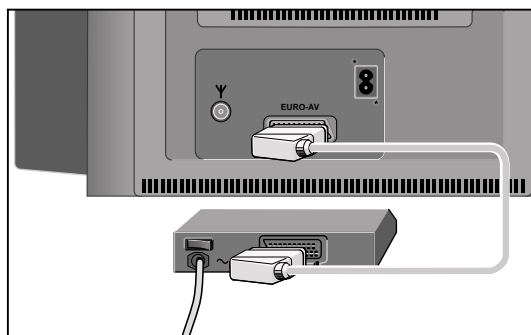
### Connection

Connect the headphone (3.5 mm ø jack) with the  socket (the speakers of the TV set are switched off).

### Adjusting the Headphone Volume

- 1 Adjust with the ◀ –, + ▶ buttons.

## Connecting a Descrambler (Decoder) or an External Unit (Video Recorder)



Some providers which offer their programmes via the cable TV system "scramble" the picture and sound signals so that you need a pay-TV decoder (descrambler) if you wish to receive these programmes in a normal way.

### How to proceed:

Connect the decoder/video recorder to the EURO-AV socket.

Decoder:

Select the programme position on which the encrypted programme is received.

Video recorder:

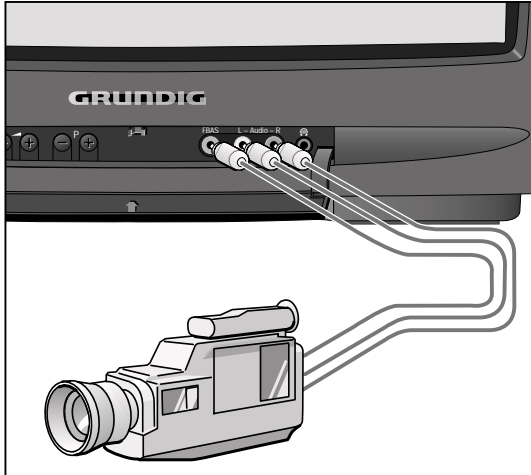
Select the programme position on which you wish to see the video playback.

- 1 Press the P/C-button.
- 2 Press the ◀ – or + ▶ button to select DEC.
- 3 Press the P+ or P- button to select ON.

A programme position prepared for decoder operation can be recognized at a fullstop appearing after the P when changing the programme position.

- 4 Press OK to store the setting.
- 5 Press **i** to exit the menu.

## Connecting a Camcorder (VHS, Video 8)



### ■ Connection

#### Connecting the video signal

Connect the VIDEO IN socket with the corresponding video socket on the camcorder.

#### Connecting the audio signal

Connect the L AUDIO IN R sockets with the audio sockets on the camcorder. For mono playback, connect the L AUDIO IN socket with the corresponding audio socket on the camcorder.

### ■ Operating the Camcorder

- 1 Use the 0<sub>AV</sub> button to select AV 2.  
Start playback on the camcorder.  
The video playback is visible on the TV set.  
(It is not possible to copy to the Euro-AV socket!)

### ■ Mains voltage:

220 – 240V, 50/60Hz  
(power supply control range 165 ... 265 V)

This unit may only be operated with the power supply cable set which has been supplied. It prevents interference from the mains, and is considered an obligatory component of this unit.

For a replacement, contact the nearest customer service center and order only the power supply cable set with the following designation:  
GWN 9.22/article number 8290.991-316.

### ■ Power consumption:

approx. 70 W  
Standby: 9 W

### ■ Channel coverage:

C01 ... C99  
Special channels S01 ... S41

### ■ Sound output:

2 x 8 W music power (2 x 4 W sine power)

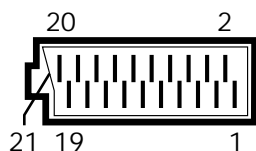
This unit conforms to VDE safety regulations and directives of the Deutsche Bundespost (German Federal Post Office; see certification mark on the type sticker on the rear of the unit), as well as all relevant ordinances governing X-ray emissions. The picture tube, which emits X-rays, is sufficiently shielded and therefore represents no danger. Accelerating voltage is max. 29kV with a mean beam current of 1,0mA.

Unauthorized tampering with the unit, in particular making adjustments to the high voltage system, or installing a different picture tube, can considerably increase X-ray emissions. Units so altered no longer conform to applicable safety regulations and may not be operated.

### ■ Pin Assignment of EURO-AV Socket

If you want to connect other devices to your television (for example, a computer or amplifier), your dealer can provide you with a normed standard connection by means of the following table:

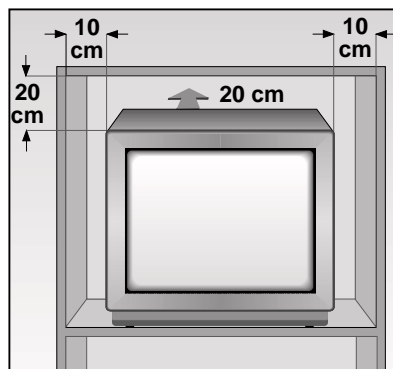
Pin	Signal
1	= Audio output right
2	= Audio input right
3	= Audio output left
4	= Audio, earth
5	= Blue, earth
6	= Audio input left
7	= RGB blue input
8	= Switching voltage
9	= Green, earth
10	= –
11	= RGB green input
12	= –
13	= Red, earth
14	= Earth
15	= RGB red input (chroma for SVideo)
16	= RGB switching voltage
17	= Video, earth
18	= RGB switching voltage, earth
19	= Video output
20	= Video input
21	= Shielding/earth



⚠ Posizionare l'apparecchio in modo tale che lo schermo venga investito dalla minor quantità possibile di luce esterna.

⚠ La distanza ideale per guardare il televisore è pari a cinque volte la diagonale dello schermo.

⚠ Se il televisore viene sistemato all'interno di un mobile, è necessario comunque rispettare delle distanze minime.



⚠ Controllare che le fessure di ventilazione del pannello posteriore non vengano coperte.

⚠ A causa dello scambio di calore che ha luogo all'interno dell'apparecchio, si forma una circolazione d'aria che provoca l'aspirazione di particelle di polvere (fibre di tappeti e tendine o semplice polvere). Queste si depositano anche sulle fessure di ventilazione, che col tempo si otturano e ciò può portare ad accumulo di calore.

L'accumulo di calore può essere pericoloso e può avere effetti negativi sulla durata dell'apparecchio.

Per sicurezza, fare eliminare ogni tanto i depositi di polvere da un tecnico.

⚠ Tenere le casse dell'impianto stereo lontane dal televisore.

⚠ Fare attenzione che, durante l'installazione ed anche in seguito, il cavo di alimentazione sia libero e non incastrato e che non venga danneggiato.

⚠ Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.

⚠ Anche quando è spento, il televisore potrebbe essere danneggiato da un fulmine attraverso la rete di corrente e/o il cavo dell'antenna.

Pertanto, in caso di temporale, è consigliabile estrarre la spina del cavo d'alimentazione e dell'antenna.

⚠ Proteggere il televisore dall'umidità.

⚠ Non introdurre corpi estranei nelle fessure di ventilazione del pannello posteriore.  
Attenzione! Alta tensione!

## Inserimento della pila nel telecomando

1 Inserire la pila in dotazione, facendo attenzione alla polarità (indicata sul fondo del vano pile).

⚠ In caso di batterie scariche, sullo schermo appare la scritta: » BATTERY«. Rimuovere immediatamente le pile scariche.

Non sono coperti da garanzia i danni provocati dalla fuoriuscita di liquido dalle pile scariche.

Gettare le pile scariche negli appositi contenitori.

## Collegamento del televisore

1 Inserire la spina del cavo dell'antenna nella presa Y, posta sul televisore.

2 Inserire la spina del cavo d'alimentazione nella presa di corrente.

## Accensione/spengimento del televisore

1 Premere il tasto sul televisore.

2 Commutazione nel modo di attesa (Stand-by): Premere sul telecomando il tasto .

⚠ Quando il televisore non viene utilizzato per lungo tempo (per es. durante la notte), spegnerlo premendo questo tasto.

In tal modo si risparmia energia.

## La riga di dialogo come guida

⚠ Nella riga visualizzata sul bordo inferiore dei menu, vengono indicati i tasti del telecomando con i quali è possibile eseguire le modifiche.

I simboli >, <, , , visualizzati sullo schermo, si riferiscono ai seguenti tasti del telecomando:

, = tasti P- e P+: spostamento della barra colorata (cursore) verso l'alto/il basso, per la selezione delle funzioni;

<, > = tasti - e + : spostamento della marcatura colorata (cursore) verso destra/sinistra, per la selezione delle funzioni.

All'interno dei testi, invece dei simboli vengono rappresentati i tasti veri e propri del telecomando.



## 1ª possibilità

### Il sistema di memoria delle emittenti »ATS«

Il sistema di ricerca automatica dei programmi ATS esplora l'intera gamma di ricezione e memorizza automaticamente tutti i programmi trovati.

#### Procedura:

- 1 Se il televisore si trova nel modo di attesa (stand-by), accenderlo premendo i tasti 1 ... 9.
- 2 Premere il tasto P/C per ca. 4 secondi, finché non appare il menu ATS.
- 3 Avviare la ricerca automatica con il tasto OK.

La procedura di ricerca automatica può durare anche più di un minuto. Al termine della ricerca, le regolazioni del televisore sono concluse. Vi auguriamo buon divertimento e buona visione.

Se la sequenza in base alla quale sono state automaticamente memorizzate le posizioni di programma non corrisponde ai propri gusti personali, è possibile sostituire a piacere i programmi memorizzati su tali posizioni.

- ! Con il tasto **i** si può interrompere la ricerca automatica.

### Modificare l'ordine dei programmi

Esempio: supponiamo che si voglia «spostare» un programma dalla posizione 5 alla posizione 2.

- 1 Selezionare la posizione di programma 2.
- 2 Premere il tasto P/C Sullo schermo appare il menu Programma.
- 3 Alla voce »PR«, digitare la posizione di programma 05, a due cifre, con i tasti 0...9.
- 4 Premere il tasto OK La procedura è conclusa.
- 5 Per ritornare al normale funzionamento del televisore, premere il tasto **i**.

## 2ª possibilità

### Mediante immissione diretta dei numeri di canale

Questa funzione è consigliabile solamente nel caso in cui si conoscano i numeri di canale dei programmi.

- ! Se la memorizzazione dei programmi è stata eseguita con la ricerca automatica ATS, questa regolazione non è necessaria.

#### Procedura

- 1 Premere il tasto P/C; sullo schermo appare il menu Programma.

- ! Attenzione: ciò non è possibile nella posizione AV.

PR	CH	DEC	FT
22	S06	ON	00
0-9	↕↕	↔	OK

Riga di dialogo

Selezionare la posizione desiderata con il tasto ◀ - 0 + ▶:

- 2 »PR« selezionare la posizione di programma da memorizzare con i tasti P+/P-;

»CH« digitare il numero di canale (per i canali speciali: »S« invece »C«, con il tasto P+).

Premere il tasto + ▶. Digitare il numero del canale desiderato servendosi dei tasti numerici.

Tenendo premuto il tasto P+ o P- viene avviata la ricerca automatica dei canali, che si arresta ad ogni programma ricevibile.

»DEC« Se in questa posizione di programma viene memorizzato un programma codificato, ed è stato collegato un Descrambler (decodificatore) idoneo, occorre selezionare »ON«.

»FT« Se dopo aver memorizzato un programma si rende necessaria una sintonizzazione di precisione:

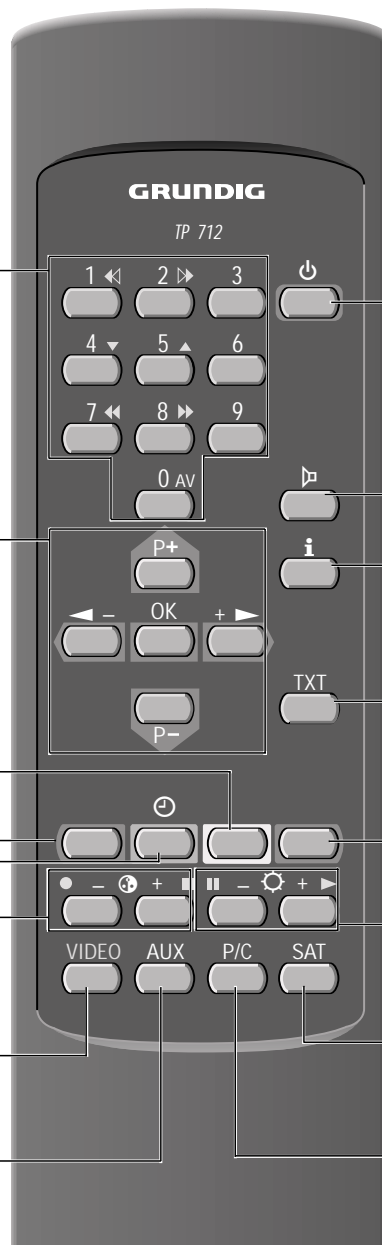
Premere il tasto P+ o P- fino ad ottenere la qualità d'immagine e di suono soggettivamente migliori.

- 3 Memorizzare i valori modificati con OK. Sullo schermo appaiono i dati relativi alla posizione di programma seguente.

- 4 Per ritornare al normale programma TV, premere il tasto **i**.

- ! Se su una posizione di programma viene memorizzato il numero di canale 00, tutte le posizioni di programma seguenti non potranno più essere selezionate con i tasti P+ / P-.

- 1...9 Selezione delle posizioni di programma (sul televisore - P +) e accensione del televisore quando si trova nel modo di attesa (stand-by), oppure selezione della posizione AV.
- 0/AV Selezione progressiva delle posizioni di programma: P+: (1, 2, 3 ...), P-: (...3, 2, 1) oppure P+: accensione dal modo di attesa (stand-by), sull'ultima posizione di programma selezionata. Spostamento del cursore verso l'alto o il basso.
- OK Modifica e attivazione di diverse funzioni. Premendo due volte il tasto OK: regolazione ottimale.
- ◀-,+▶ Volume, oppure spostamento del cursore verso sinistra o destra. senza funzione
- Televideo: numero di pagina attuale -1 pagina
- ⌚ Visualizzazione/disattivazione orologio, seleziona la pagina successiva.
- ⊕ +/- Modifica del contrasto di colore.
- VIDEO Comando a distanza del videoregistratore (tenendo premuto il tasto VIDEO).
- AUX senza funzione



- ⏻ Spegnimento televisore, nel modo di attesa (stand-by), e accensione sull'ultima posizione di programma selezionata.
- 🔊 Attivazione/disattivazione audio.
- ⓘ Visualizzazione/disattivazione del numero di programma. Regolazione Tint in caso di ricezione NTSC: premere: ⓘ, OK, ◀ - 0 + ▶. Immissione Sleep Timer (ora di spegnimento, 01...99 min.): premere ⓘ, OK, ⓘ, e i tasti numerici 1...9. Modifica del contrasto b/n: premere ⓘ, OK, ⓘ, ⓘ, ◀ - 0 + ▶. Audio-Menü aufrufen: ⓘ, 🔊
- TXT Commutazione Televideo ↔ TV. senza funzione
- ⚙ +/- Modifica della luminosità.
- SAT Comando a distanza del ricevitore da satellite (tenendo premuto il tasto SAT).
- P/C Richiamo dei dati del programma. Tenendo premuto il tasto per 4 secondi: richiamo di ATS.

⚠ Ogni valore modificato viene automaticamente memorizzato dopo ca. 8 secondi, oppure quando si spegne il televisore (in stand-by).

⚠ Il televisore è stato collaudato con il massimo contrasto. A seconda del luogo d'installazione e della luminosità dell'ambiente in cui si trova il televisore, è opportuno ridurre leggermente il contrasto, in modo da ottenere una qualità ottimale dell'immagine.

⚠ Con il tasto ⓘ è possibile visualizzare in modo continuo l'indicazione del programma.

Per disattivare l'indicazione, premere di nuovo il tasto ⓘ.

## Operazioni preliminari:

Tenendo premuto il tasto VIDEO attivate il telecomando per il funzionamento video. Premete successivamente il tasto della funzione desiderata.

La seguente lista indica come utilizzare le diverse funzioni.

- ◀ (tasto numerico 1) = ricerca d'immagine in avanti
- ▶ (tasto numerico 2) = ricerca d'immagine indietro
- (tasto - ⊕) = inizio registrazione
- (tasto + ⊕) = arresto
- ◀◀ (tasto numerico 7) = riavvolgimento veloce
- ▶▶ (tasto numerico 8) = avanzamento veloce
- ⏸ (tasto - ⚙) = pausa
- ▶ (tasto - ⚙) = inizio riproduzione
- ▼ (tasto numerico 4) = posizione di programma -
- ▲ (tasto numerico 5) = posizione di programma +

## Il menu Audio

### Richiamare il menu Audio

- 1 Premere il tasto **i** e poi il tasto **⏏**; sullo schermo appare la pagina » Menu Audio «.



- ! Il » Menu Audio « può essere disattivato, dopo ogni regolazione, con il tasto **i**.

### Trasmissione Stereo, Mono, Bicanale

Se il televisore riceve trasmissioni bicanale, come per es. un film in lingua originale sul canale audio 2 (DUAL B) e la versione doppiata sul canale audio 1 (DUAL A), è possibile selezionare il canale audio.

- 1 Selezionare la prima riga con il tasto P- o P+.
- 2 Selezionare il canale audio con i tasti ◀ -, + ▶.

Quando il televisore riceve trasmissioni in stereofonia, esso commuta automaticamente sulla riproduzione stereo.

- ! Nel caso in cui la riproduzione audio stereo non sia ottimale, con i tasti ◀ -, + ▶ è possibile commutare su » Mono «.

- ! La regolazione «Mono» può essere memorizzata in corrispondenza di una posizione di programma, premendo il tasto OK.

### Indicazione del tipo di trasmissione audio

Ogni volta che l'emittente cambia il tipo di trasmissione audio (per esempio da Mono a Stereo), sullo schermo appare per ca. 4 secondi l'indicazione corrispondente.

Essa appare anche quando si cambia programma, tuttavia solamente per i tipi di trasmissione audio che differiscono da quello Mono.

### Ampiezza stereo

Allarga lo spettro acustico durante le trasmissioni stereo e lo migliora durante le trasmissioni in mono.

- 1 Selezionare la riga corrispondente con il tasto P- o P+.
- 2 Eseguire la modifica con il tasto ◀ - o + ▶ (la regolazione dell'ampiezza stereo rimane impostata anche quando si cambia programma).

### Alti, bassi, bilanciamento

Le regolazioni di queste funzioni possono essere modificate secondo i gusti personali.

- 1 Selezionare la riga corrispondente con i tasti P-, P+.
- 2 Eseguire le correzioni con il tasto ◀ - o + ▶.

## Televideo

### Richiamo del Televideo:

premere il tasto TXT.

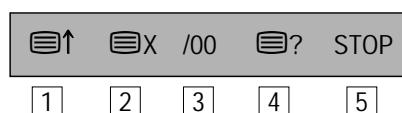
### Selezione diretta delle pagine con i tasti 0 ... 9

(pagine disponibili: 100-899)

### Richiamare il sommario

Premere il tasto **i**.

### Richiamo della riga di dialogo: premere il tasto AUX.



- 1 = Raddoppiare l'altezza dei caratteri
- 2 = Trascorrere i tempi di attesa (funzionamento attuale).
- 3 = Richiamare direttamente una sottopagina
- 4 = Visualizzare le risposte
- 5 = Arresto delle pagine

Selezionare le funzioni con il tasto ◀ - o + ▶ e richiamarle con il tasto OK.

Le funzioni 1, 3, 4 e 5 sono eseguibili anche senza richiamare la riga di dialogo, nel modo seguente.

- 1 Raddoppiare la grandezza dei caratteri: premere il tasto + **⊕**.
- 3 Richiamare direttamente le sottopagine: premere il tasto - **⊖**.
- 4 Visualizzare le risposte: premere il tasto + ▶.
- 5 Arresto delle pagine: premere il tasto ◀ -.

### Page catching

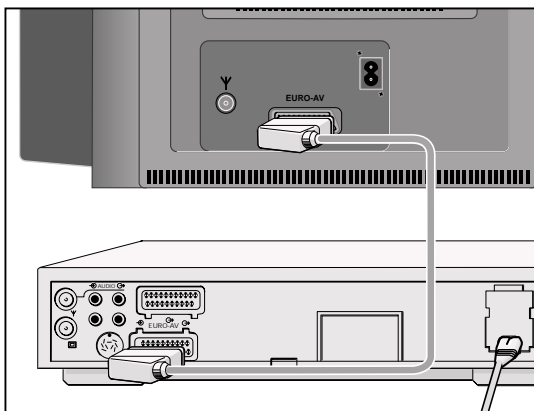
significa che si possono selezionare le pagine senza dover inserire i relativi numeri. Per mezzo del cursore si possono scegliere le pagine Televideo desiderate direttamente dai sommari (pagine i cui numeri sono a tre cifre). Con questa funzione si risparmia il fastidio di dover sempre immettere il numero di pagina a tre cifre.

- 1 Premere il tasto P+ o P-.  
Sul bordo superiore dell'immagine viene visualizzato «Page-Catching». In corrispondenza del primo e/o dell'ultimo numero di pagina del sommario lampeggia un punto luminoso rettangolare (cursore).
- 2 Per mezzo dei tasti P+ o P- posizionare il cursore sul numero di pagina desiderato.
- 3 Premere il tasto OK.  
La pagina appare sullo schermo.

### Floftext

Con Floftext i tasti colorati conducono ai temi sovrainpressi sulla riga dialogo.

## Collegamento di un videoregistratore o di un ricevitore da satellite



### Collegamento

Collegare il videoregistratore o il ricevitore da satellite alla presa AV del televisore, usando un cavo AV corrispondente.

### Azionamento del videoregistratore

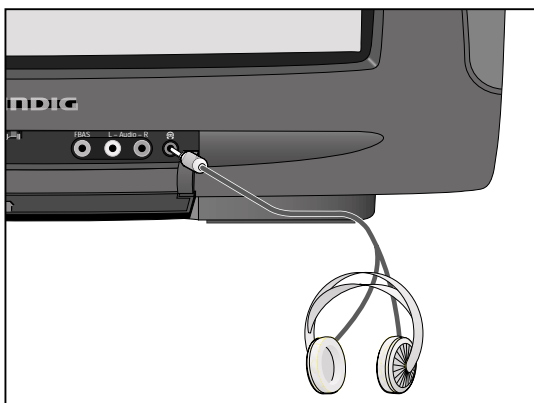
- 1 Premere il tasto **0**AV finché non appare AV 1. Avviare la riproduzione del videoregistratore. Sullo schermo appaiono le immagini riprodotte dal videoregistratore.

### E' anche possibile collegare un videoregistratore S-VHS


In questo caso, occorre commutare la presa AV su S-VIDEO.

- 1 Premere il tasto P/C.
- 2 Selezionare S-VIDEO con il tasto ◀ - 0 + ▶.
- 3 Per uscire dal menu, premere il tasto **i**.

### Cuffie



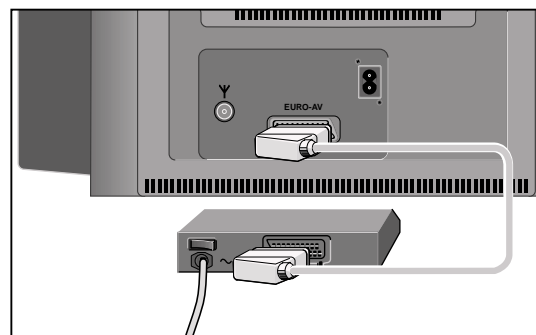
### Collegamento

Collegare un paio di cuffie (con spinotto di Ø 3,5 mm) alla presa  (gli altoparlanti vengono disattivati).

### Modificare il volume d'ascolto delle cuffie

- 1 Eseguire la modifica con i tasti ◀ -, + ▶.

## Collegamento di un Descrambler (decodificatore) o di un apparecchio esterno (videoregistratore)



Alcune emittenti, i cui programmi vengono trasmessi via cavo o tramite satellite, codificano le loro trasmissioni. In questo modo, il televisore non è in grado di riconoscere i segnali dell'immagine e del suono. Con un decodificatore è possibile decodificare questo tipo di programmi.

### Procedura

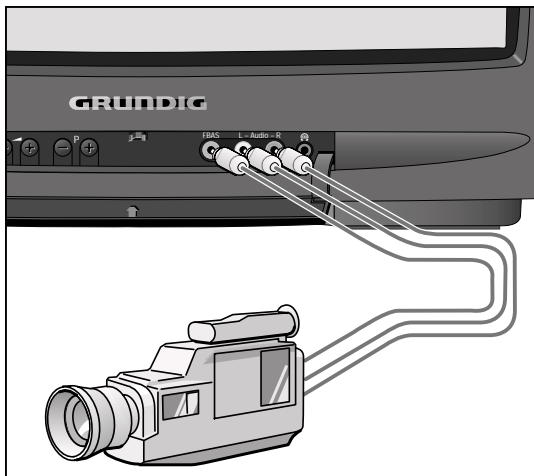
Collegare il decodificatore/videoregistratore alla presa EURO-AV.

Decodificatore:  
selezionare la posizione di programma in cui è memorizzato il programma codificato.

Videoregistratore:  
selezionare la posizione di programma sulla quale si desidera osservare la riproduzione del videoregistratore.

- 1 Premere il tasto P/C.
- 2 Selezionare DEC con il tasto ◀ - 0 + ▶.
- 3 Premere il tasto P+ o P- per commutare su ON.
- 4 Memorizzare con il tasto OK.
- 5 Per uscire dal menu, premere il tasto **i**.

## Collegamento di una videocamera (VHS, Video 8)



### ■ Collegamento

#### Segnale video

Collegare la presa VIDEO IN alla presa corrispondente della videocamera.

#### Segnale audio

Collegare le prese L AUDIO IN R alle prese audio della videocamera. In caso di riproduzione Mono, occorre collegare la presa L AUDIO IN alla presa audio corrispondente della videocamera.

### ■ Azionamento della videocamera

1

Con il tasto 0<sub>AV</sub> selezionare – AV 2

Avviare la riproduzione della videocamera.

Sullo schermo appaiono le immagini riprodotte dalla videocamera.

(Non è possibile la duplicazione attraverso la presa Euro-AV!)

■ **Tensione di rete:**  
220 – 240V, 50/60Hz  
(campo di regolazione dell'alimentatore:  
165 ... 265 V)

«Questo apparecchio può essere utilizzato solamente con il cavo d'alimentazione in dotazione, il quale impedisce eventuali disturbi derivanti dalla rete ed è parte integrante dell'apparecchio omologato.

In caso di sostituzione, ordinare solamente il kit per il cavo d'alimentazione con la denominazione GWN 9.22/numero di codice 8290.991-316, presso un Centro di Assistenza autorizzato».

■ **Potenza assorbita:**  
ca. 70 W  
nel modo di attesa (stand by): 9 W

■ **Gamme di ricezione:**  
C01 ... C99  
Canali speciali S01 ... S41

■ **Stadio finale audio:**  
2 x 8 W potenza musicale (2 x 4 W sinusoidale)

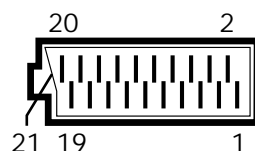
Il presente apparecchio è conforme alle normative di sicurezza VDE e alle norme prescritte dalle Poste Tedesche (vedi adesivo con marchio di omologazione sul retro dell'apparecchio) nonché alla direttiva per la prevenzione di danni causati dai raggi X. L'emissione di raggi X attraverso il tubo catodico è sufficientemente schermata e perciò completamente innocua. Tensione d'accelerazione max. 29kV/ corrente del fascio media 1,0mA.

Interventi inadeguati sull'apparecchio, in particolare la modifica dell'alta tensione o il montaggio di un tubo a raggi catodici di tipo diverso, possono causare un'emissione di raggi X molto più intensa rispetto a quella normale. Gli apparecchi così modificati non corrispondono più a questa omologazione e non possono pertanto essere utilizzati.

■ **Disposizione dei contatti nella presa EURO-AV**

Se si vogliono collegare apparecchi supplementari (ad es. computer, amplificatore) al televisore, il rivenditore di fiducia potrà eseguire un collegamento standard in base alla seguente tabella:

Pin	Segnale
1	= Uscita audio destra
2	= Ingresso audio destra
3	= Uscita audio sinistra
4	= Massa audio
5	= Massa blu
6	= Ingresso audio sinistra
7	= Ingresso blu RGB
8	= Tensione di commutazione
9	= Massa verde
10	= -
11	= Ingresso verde RGB
12	= -
13	= Massa rossa
14	= Massa
15	= Ingresso rosso RGB
16	= Tensione di commutazione RGB
17	= Massa video
18	= Massa tensione di commutazione RGB
19	= Uscita video
20	= Ingresso video
21	= Schermatura/massa



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EX ART. 2 PAR. b)- D.M. 26.03.1992

Questo apparecchio è fabbricato nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.1992 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Dichiarazione di conformità ai sensi del D.M. 28.08.95, n. 548.

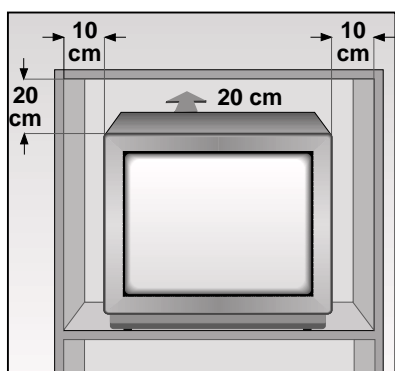
Si dichiara che l'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni per l'uso risponde alle prescrizioni dell'articolo 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995, n. 548.

Fatto a: Fuerth il 16.12.1996

GRUNDIG AG  
Kurgartenstrasse 37  
D – 90762 Fuerth Bayern

**CE** L'apparecchio è conforme alle direttive europee 89/336 CEE, 73/23 CEE e 93/68 CEE.

- ! Stel het toestel zo op, dat zo min mogelijk licht van buitenaf op het beeldscherm valt.
- ! De ideale kijkafstand is de vijfvoudige beeldbuisdiagonaal.
- ! Bij gebruik in een kast moeten de minimumafstanden in acht genomen worden.



- ! Let erop, dat de ventilatiesleuven van de achterwand nicht afgedekt worden.
- ! Door warmte-uitwisseling in het toestel ontstaat er een luchtcirculatie. Daarbij worden stofdeeltjes (tapijt- en gordijnvezels en huisstof) aangezogen. Deze deeltjes slaan o.a. in de ventilatiesleuven neer, vernauwen de sleuven in de loop der jaren en kunnen daardoor een ophoping van warmte veroorzaken. Ophopingen van warmte zijn een bron van gevaar en verkorten de levensduur van het toestel. Laat voor alle zekerheid af en toe de neerslag door een vakman verwijderen.
- ! Plaats geen luidsprekerboxen naast het toestel.
- ! Let er a.u.b. op, dat tijdens het opstellen en het verdere gebruik het netsnoer vrij ligt, niet afgeknelde of beschadigd wordt.
- ! Plaats het toetsel niet in de buurt van de verwarming.
- ! Ook als het toestel uitgeschakeld is, kunnen door bliksemingslag in het stroomnet en/of in de antenneleiding beschadigingen optreden. Bij onweer moet u daarom de net- en antenne-stekker eruit trekken.
- ! Bescherm het toestel tegen vocht.
- ! Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatiesleuven in de achterwand. Opgelet hoogspanning!

## Batterij in de afstandsbediening plaatsen

- 1 Bijgevoegde batterij plaatsen, daarbij op de polen van de batterij letten (in de bodem van het batterijvakje gemarkeerd).
- ! Bij een lege batterij verschijnt op het beeldscherm de melding: » BATTERY«. Lege batterij beslist verwijderen.
- Voor schade, die door een lekkende batterij ontstaat, stellen wij ons niet aansprakelijk.
- Voor lege batterijen milieuvriendelijk af.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



## Toestel aansluiten

- 1 Stekker van het antennesnoer in de antennebus van het TV-toestel steken.
- 2 Stekker van het netsnoer in het stopcontact steken.

## Toestel in-/uitschakelen

- 1 Op het toestel de toets indrukken.
  - 2 In klaar voor gebruik (Stand-by) schakelen: =p de afstandsbediening van de toets indrukken.
- ! Als u het toestel langdurig (bijvoorbeeld 's nachts) niet gebruikt, dan schakelt u het met deze toets uit. U bespaart daardoor energie.

## De dialoogregel als hulpmiddel

- ! In de regel op de onderste rand van het beeld van de menu-meldingen ziet u met welke toetsen van de afstandsbediening veranderingen verricht kunnen worden.

De tekens >, <, , op het beeldscherm zijn symbolen voor de volgende toetsen van de afstandsbediening:

- , = Toetsen P+ en P-. Bewegen van de balk (cursor) naar boven/beneden voor het oproepen van de functie.
- <, > = Toetsen - en + . Bewegen van de aanwijzer (cursor) naar rechts/ links voor het oproepen van de functie.

In de teksten worden in plaats van de symbolen de toetsen van de afstandsbediening afgebeeld.

## 1e mogelijkheid

## ■ Het zendergeheugen-systeem » ATS «

De ATS-programma-zoekfunctie zoekt het gehele ontvangstgebied af en legt alle gevonden zenders automatisch vast.

Gaat u als volgt te werk:

- 1 Toestel met de toetsen 1...9 vanuit standby inschakelen.
- 2 Toets P/C ca. 4 sec. indrukken, tot het ATS-menu verschijnt.
- 3 Zoekfunctie met toets OK starten.

Het zoeken kan langer dan een minuut duren. De instelling van het toestel is nu afgesloten. Wij wensen u veel plezier tijdens het televisiekijken.

Als de automatische indeling van de zenderplaatsen u niet bevalt, kunt u de op de zenderplaatsen vastgelegde zenders naar wens verwisselen (omzetten).

- ! Worden sommige zenders door de ATS-zoekfunctie niet gevonden, dan kunt u die met de 2e mogelijkheid – door direct invoeren van de kanaalgetallen – op de zenderplaatsen zetten.

- ! Met toets **i** kan de zoekfunctie afgebroken worden.

## ■ Indeling van de zenderplaatsen veranderen

Voorbeeld: De zender van zenderplaats 2 moet naar zenderplaats 5.

- 1 Zenderplaats 2 kiezen.
- 2 Toets P/C indrukken. Het zender-menu verschijnt in beeld.
- 3 Onder » PR « nieuwe zenderplaats 05 met de toetsen 0...9 met twee cijfers invoeren.
- 4 Toets OK indrukken. De handeling is afgesloten.
- 5 Met toets **i** terug naar televisie-modus.

## 2e mogelijkheid

- Door direct invoeren van de kanaalnummers  
Dit is alleen zinvol, als u de kanaalnummers van de zenders kent.

- ! Wordt de indeling van de zenderplaatsen met de ATS-kanaalzoekfunctie uitgevoerd, dan is het niet nodig deze instelling te verrichten.

Gaat u als volgt te werk:

- 1 Toets P/C indrukken, het zender-menu verschijnt in beeld.

- ! Attentie – in AV-stand niet mogelijk.

PR	CH	DEC	FT
22	S06	ON	00
0-9	↕	↔	OK i

De dialoogregel

Met toets ◀ – of + ▶ de gewenste positie kiezen.

- 2 Onder » PR « met P+/P- in te delen zenderplaats kiezen.

- " » CH « Kanaalnummer invoeren, (bij speciaal kanaal met toets P+ in plaats van » C « een » S «).

Toets + ▶ indrukken. Met de cijfer-toetsen het gewenste Kanaalnummer invoeren.

Wordt één van de toetsen P+ of P- ingedrukt gehouden, dan start de kanaalzoekfunctie. De kanaalzoekfunctie stopt bij elke zender, die u kunt ontvangen.

- " » DEC « Wordt op deze zenderplaats een gecodeerde zender gezet en een bijpassende descrambler (decoder) aangesloten, dan moet » ON « gekozen worden.

- " » FT « Is, na het idelen, fijn afstemmen nodig, dan

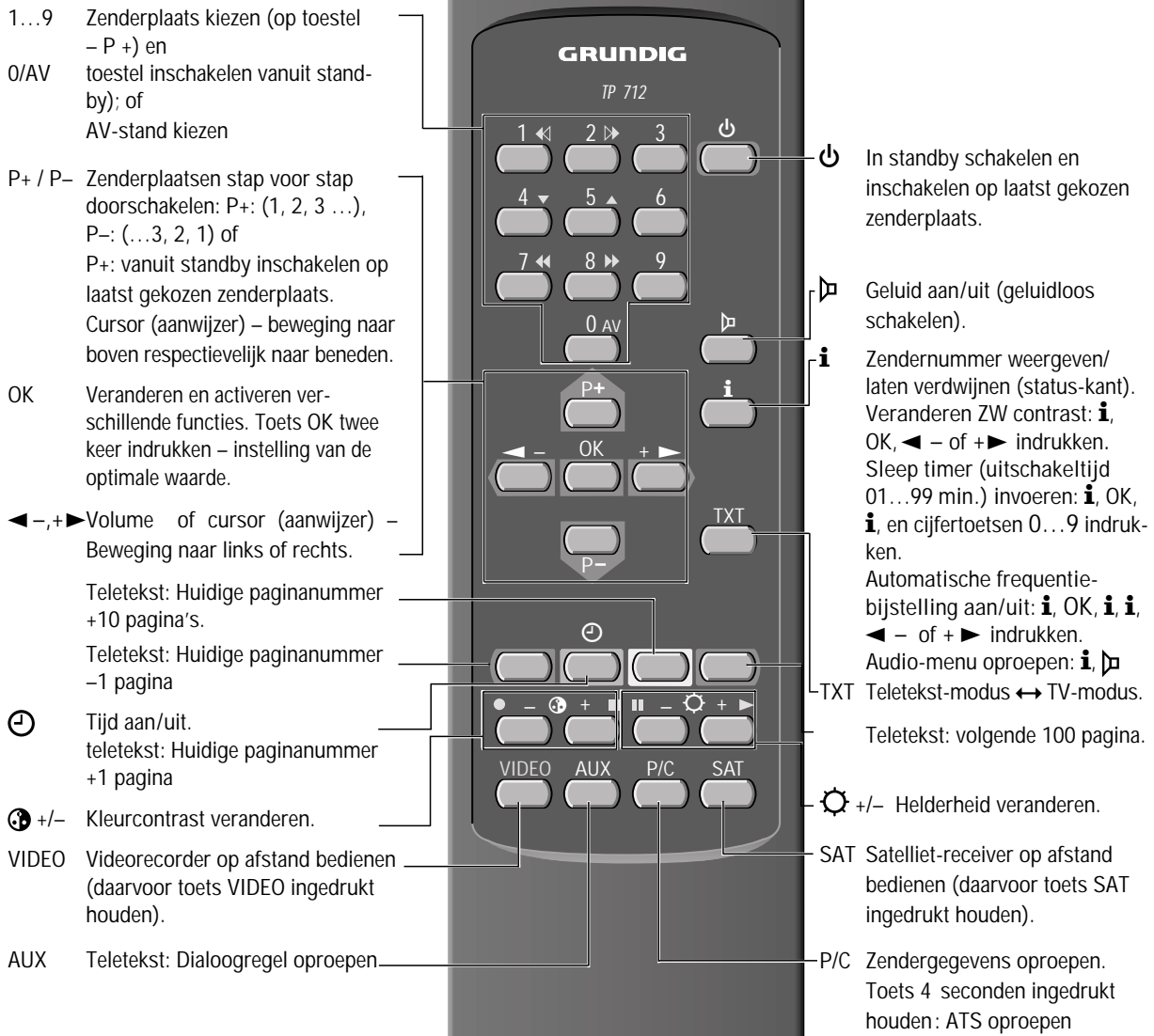
Toets P+ of P- indrukken en daarmee beste beeld- en geluidsindruk kiezen.

- 3 Met toets OK de veranderde waarden vastleggen. De zendergegevens van de volgende zenderplaats worden weergegeven.

- 4 Met toets **i** terug naar de televisiemodus.

- ! Wordt op een zenderplaats kanaal 00 ingevoerd, dan kunnen met de toetsen P+ of P- alle daarop volgende zenderplaatsen niet meer gekozen worden.





! Elk veranderde waarde wordt automatisch na ca. 8 seconden of door schakelen in standby vastgelegd.

! Het TV-toestel werd met maximaal contrast getest. Afhankelijk van de plaats van het toestel en het licht in de ruimte is het echter zinvol, het contrast iets te reduceren om de subjectief beste beeldindruk te verkrijgen.

! Wilt u de zenderplaats permanent weergegeven hebben, druk dan op de toets **i**.

Laten verdwijnen door opnieuw indrukken van de toets **i**.

### Videorecorder op afstand bedienen

Met de afstandsbediening van dit televisietoestel kunt u ook Grundig-videorecorders op afstand bedienen. Welke hiervoor geschikt zijn, kan uw dealer u vertellen.

Toets VIDEO indrukken en ingedrukt houden. Daarmee schakelt u de afstandsbediening op videorecorder-modus.

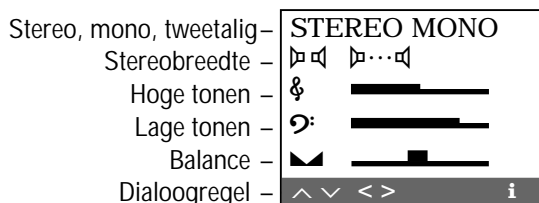
Vervolgens de gewenste toets indrukken. Uit het volgende overzicht kunt u halen, met welke toetsen de recorderfuncties in werking gezet kunnen worden.

- ◀◀ (Cijfertoets 1) = Beeldzoekfunctie achteruit
- ▶▶ (Cijfertoets 2) = Beeldzoekfunctie vooruit
- (Toets - ⊕) = Opnamestart
- (Toets ⊕ +) = Stop
- ◀◀ (Cijfertoets 7) = Snel terugspoelen
- ▶▶ (Cijfertoets 8) = Snel vooruitspoelen
- || (Toets - ⚙️) = Pauze
- ▶ (Toets ⚙️ +) = Weergavestart
- ▼ (Cijfertoets 4) = Programmaplaats –
- ▲ (Cijfertoets 5) = Programmaplaats +

## Het audio-menu

### Audio-menu oproepen

- 1 De toets **i** en daarna toets **▷** indrukken; de pagina »Audio-menu« wordt weergegeven.



- ! Het »audio-menu« kunt u na elke instelling met toets **i** laten verdwijnen.

### Stereo-, mono- en tweetalige uitzending

Ontvangt het toestel tweetalige uitzendingen, – b.v. een speelfilm met origineel geluid op geluidskanaal 2 (DUAL B) en de gesynchroniseerde versie op geluidskanaal 1, – (DUAL A) – dan kunt u het geluidskanaal kiezen.

- 1 Met de toets P+ of P- de eerste regel oproepen.
- 2 Met de toetsen ◀ – , + ▶ het geluidskanaal kiezen.

Ontvangt het toestel stereo-uitzendingen, dan schakelt het automatisch op stereogeluids-weergave.

- ! Bij slechte stereo-geluidsweergave kunt u met de toetsen ◀ – , + ▶ naar geluid »mono« schakelen
- ! De instelling »mono« kan door indrukken van de toets OK voor een bepaalde zenderplaats vastgelegd worden.

### Weergave van de soort geluidstransmissie

Steeds als door de zender de soort geluids-transmissie gewisseld wordt (bijvoorbeeld van mono naar stereo) volgt ca 4 sec. de overeenkomstige weergave.

Dit gebeurt ook na het wisselen van zender, echter alleen bij ander soorten geluidstransmissie dan mono.

### Stereobreedte

Verbreedt bij stereo-uitzendingen de klankkleur en verbetert dit bij mono-uitzendingen.

- 1 Met de toets P+ of P- de passende regel oproepen.
- 2 Veranderen met toets ◀ – of + ▶ (De instelling van de stereobreedte blijft ook na een zenderwissel behouden).

### Hoge tonen, lage tonen, balance

De instellingen van deze functies kunnen indien nodig gecorrigeerd worden.

- 1 Met de toets P+, P- de passende regel oproepen.
- 2 Corrigeren met de toets ◀ – of + ▶.

## De teletekst-modus

### Teletekst oproepen

Toets TXT indrukken.

### Pagina's oproepen

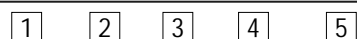
Pagina's met toetsen 0...9 direct oproepen (Voorhanden pagina's: 100-899)

### Overzichtspagina oproepen

Toets **i** indrukken.

### Dialogoregel oproepen

Toets AUX indrukken.



- 1 = Tekenhoogte vergroten
- 2 = Wachtijd overbruggen (actuele modus).
- 3 = Subpagina direct oproepen
- 4 = Antwoord geven
- 5 = Pagina-STOP

Functies met toets ◀ – of + ▶ oproepen en met toets OK oproepen.

De functies **1**, **3**, **4** en **5** kunnen ook zonder oproepen van de dialogoregel als volgt uitgevoerd worden.

- 1 Tekenhoogte vergroten: De toets + **⊕** indrukken.
- 3 Subpagina's direct oproepen: De toets – **⊕** indrukken.
- 4 Antwoord geven: De toets + ▶ indrukken.
- 5 Pagina-stop: De toets ◀ – indrukken.

### Pagina's met de cursor oproepen (page catching)

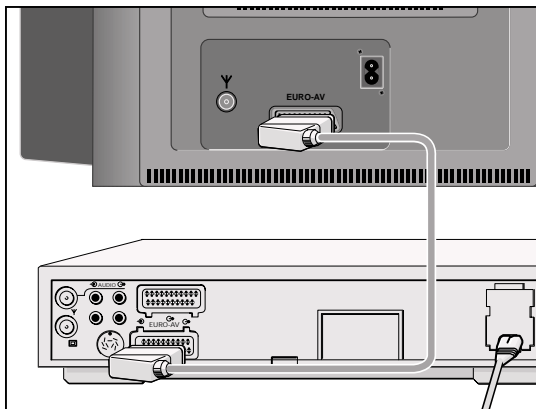
d.w.z. pagina's kiezen zonder het paginanummer in te typen. Met de cursor kunt u de gewenste teletekstpagina uit de overzichts-pagina's (pagina's, waarin de uit drie cijfers bestaande paginanummers staan) direct oproepen.

- 1 Toets P+ of P- indrukken.  
Op de bovenste rand van het beeld wordt »Page Catching« weergegeven.  
Bij het eerste resp. laatste paginanummer van het overzicht knippert een rechthoekige lichtpunt (cursor).
- 2 Met de toetsen P+ of P- de cursor naar het gewenste paginanummer brengen.
- 3 Toets OK indrukken.  
De pagina verschijnt op het beeldscherm.

### Flof – teletekst

Bij Floftekst leiden de gekleurde toetsen naar de, in de dialogoregel weergegeven, thema's.

## Aansluiten van een videorecorder, camcorder of satellietreceiver



### Aansluiten

Videorecorder, camcorder of satellietreceiver met AV-snoer op de bus AV aansluiten.

### Bedienen van de videorecorder

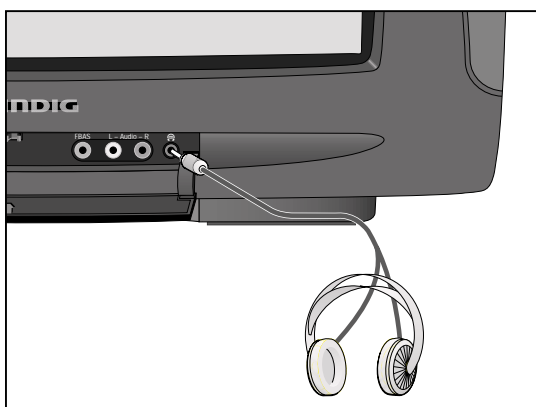
- 1 Toets 0<sub>AV</sub> zo vaak indrukken, tot AV 1 te zien is. Weergave van de videorecorder starten. Op het beeldscherm ziet u de recorder-weergave.

### U kunt ook een S-VHS-recorder aansluiten.

Hiervoor moet de bus AV op S-VIDEO omgeschakeld worden.

- 1 De toets P/C indrukken.
- 2 Met de toets ◀ – of + ▶ S-VIDEO oproepen.
- 3 Menu met de toets **i** verlaten.

## Aansluiten van een hoofdtelefoon



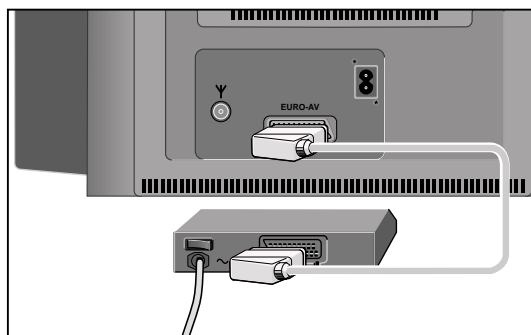
### Aansluiten

Hoofdtelefoon (3,5 mm ø klink) met bus **🔊** verbinden (de luidsprekers zijn uitgeschakeld).

### Volume van de hoofdtelefoon veranderen

- 1 Veranderen met toetsen ◀ –, + ▶.

## Aansluiten van een descrambler (decoder) of een extern toestel (videorecorder)



Sommige zenders – waarvan de programma's via kabelnetten of satellietreceiver doorgegeven worden – coderen hun uitzendingen. Beeld en geluid zijn daardoor onherkenbaar. Met een decoder kunt u dergelijke programma's decoderen.

### Gaat u als volgt te werk:

Sluit de decoder/videorecorder op de EURO-AV-bus aan.

Decoder:

Kies de zenderplaats, waarop het gecodeerde programma ingedeeld is.

Videorecorder:

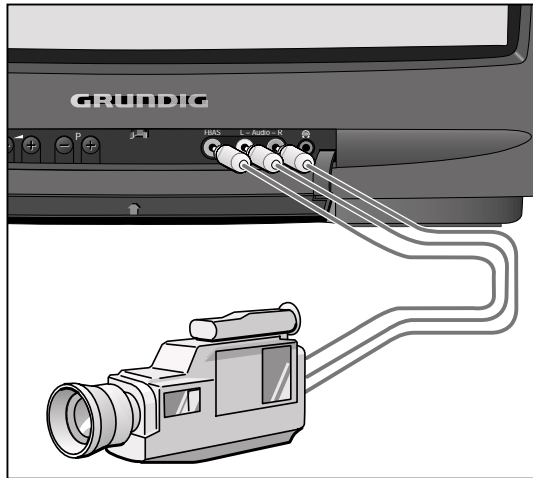
Kies de zenderplaats, waarop u de weergave van de videorecorder wilt zien.

- 1 De toets P/C indrukken.
- 2 Met de toets ◀ – of + ▶ DEC oproepen.
- 3 Toets P+ of P- indrukken, om op ON te schakelen.

Een voor decodergebruik voorbereide zenderplaats herkent u aan de punt na de P bij zenderwissel.

- 4 Met de toets OK vastleggen.
- 5 Menu met de toets **i** verlaten.

## Aansluiten van een camcorder (VHS, Video 8)



### Aansluiten

#### Aansluiting van het beeldsignaal

Verbind de bus VIDEO IN met een geschikt snoer met de desbetreffende beeld-bus van de camcorder.

#### Aansluiting van het geluidssignaal

Verbind de bussen L AUDIO IN R met de geluids-bussen van de camcorder. Bij mono-weergave met de bussen L AUDIO IN.

### Bedienen van de camcorder

- 1 Met toets 0<sub>AV</sub> – AV 2 oproepen.  
Weergave van de camcorder starten.  
Op het beeldscherm ziet u de recorder-weergave.  
(Geen kopiëren naar de Euro-AV-bus mogelijk)

### ■ Netspanning:

220 – 240 V, 50/60 Hz  
(Regelgebied van de adapter 165 ... 265 V)

„Het toestel mag alleen met het bijgevoegde netsnoerset gebruikt worden. Het voorkomt storingen uit het net en is onderdeel van de goedkeuring van het toestel.

Voor vervanging bestelt u a.u.b. bij één van de servicecentra alleen het netsnoerset met de aanduiding GWN 9.22/coderingummer 8290.991-316”.

### ■ Opgenomen vermogen:

ca. 70 W  
In standby 9 W

### ■ Ontvangstgebieden:

C01 ... C99  
Speciale kanalen S01 ... S41

### ■ Geluidseindtrap:

2 x 8 W muziekvermogen (2 x 4 W sinus)

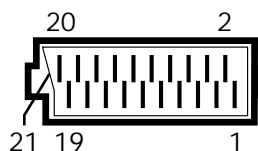
Het toestel voldoet aan de VDE-veiligheids-bepalingen en de voorschriften van de Duitse Post (goedkeuringsbewijs zie type sticker op de achterkant van het toestel), verder aan de verordening inzake de bescherming tegen schade door röntgenstralen. De röntgenstraling – veroorzaakt door de beeldbuis – is voldoende afgeschermd en is daarom geheel ongevaarlijk. Versnellingsspanning max. 29kV/gemiddelde straalstroom 1,0mA.

Ondeskundige ingrepen, met name veranderen van de hoogspanning of inbouwen van een ander beeldbuisstype, kunnen ertoe leiden, dat röntgenstraling in aanzienlijke sterkte optreedt. Op die manier gewijzigde toestellen voldoen niet meer aan deze goedkeuring en mogen niet gebruikt worden.

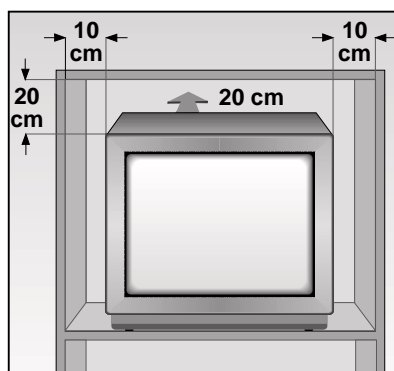
### ■ Pennenschema EURO-AV-bus

Als u op het TV-toestel extra apparaten wilt aansluiten (b.v. computer, versterkerinstallatie), dan kan uw dealer aan de hand van de volgende aansluittabel een genormaliseerde verbinding tot stand brengen:

Pen	Signaal
1	= Audio uitgang rechts
2	= Audio ingang rechts
3	= Audio uitgang links
4	= Audio massa
5	= Blauw massa
6	= Audio ingang links
7	= RGB blauw ingang
8	= Schakelspanning
9	= Groen massa
10	= –
11	= RGB groen ingang
12	= –
13	= Rood massa
14	= massa
15	= RGB rood ingang
16	= RGB schakelspanning
17	= Video massa
18	= RGB Schakelspanning massa
19	= Video uitgang
20	= Video ingang
21	= Afscherming/massa



- ! Installez l'appareil de manière que le minimum possible de lumière se réfléchisse sur l'écran.
- ! L'éloignement idéal par rapport à l'appareil correspond à cinq fois la diagonale de l'écran.
- ! Pour le fonctionnement sur une étagère, des écartements minimaux doivent être respectés.



- ! Veillez à ce que les fentes d'aération dans le panneau arrière ne soient pas obstruées.
- ! Par l'échange de chaleur dans le téléviseur une circulation d'air se produit. Cette circulation aspire des particules de poussière (fibres de tapis et de rideaux ainsi que poussière domestique) qui se déposent dans les fentes d'aération et les rétrécissent dans les années, causant ainsi une accumulation de chaleur. L'accumulation de chaleur dans l'appareil est une source de danger et réduit la durée de vie de l'appareil! Pour des raisons de sécurité, les dépôts de poussière devraient être enlevés de temps à autre par un spécialiste.
- ! Ne posez pas de haut-parleurs à proximité de l'appareil.
- ! Lors de la mise en place ou de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation électrique ne risque pas d'être coincé et abîmé.
- ! N'installez pas votre appareil à proximité d'un radiateur.
- ! Même quand l'appareil est à l'arrêt, des coups de foudre peuvent endommager le réseau d'alimentation et/ou le circuit de l'antenne. Lors d'un orage, retirez les prises d'antenne et du secteur.
- ! Préservez l'appareil de l'humidité.
- ! N'introduisez pas de corps étrangers dans les fentes d'aération de la cloison arrière. Attention: haute tension!

## Placer la pile dans la télécommande

- 1 Placer la pile fournie en prenant garde aux pôles de la pile (indiquées sur le fond du logement pile).

- ! Lorsque la pile est usée, le message « BATTERY » s'affiche sur l'écran. Il est absolument nécessaire d'enlever la pile usée.

Les dommages causés par une pile qui a coulé ne sont pas couverts par la garantie.

Jetez les piles usagées selon les lois sur l'environnement.

## Raccorder l'appareil

- 1 Introduire la fiche du câble d'antenne dans la prise antenne Y du téléviseur.
- 2 Brancher le câble secteur dans la prise secteur.

## Marche/arrêt de l'appareil

- 1 Appuyer sur la touche sur l'appareil.
  - 2 Pour commuter en position veille (Stand-by): appuyez sur la touche de la télécommande.
- ! Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé (p.ex. pendant la nuit), éteignez-le par cette touche.

Vous économiserez ainsi de l'énergie.

## La ligne de dialogue comme aide

- ! La ligne de dialogue dans la partie inférieure des menus affichés sur l'écran vous indique les touches sur la télécommande à utiliser pour modifier des réglages.

Les signes >, <, , sont des symboles pour les touches suivantes sur la télécommande:

, = touches P+ et P-. Déplacement de la barre de couleur (curseur) vers le haut et vers le bas pour sélectionner des fonctions.

<, > = Touches - et + . Déplacement de la barre de couleur (curseur) vers la gauche et vers la droite pour sélectionner des fonctions.

Dans le texte qui suit ce sont les touches de la télécommande qui sont illustrées au lieu des symboles.

## 1ère possibilité

### ■ Le système de mémorisation «ATS»

Le système de mise en mémoire automatique «ATS» (Auto Tuning System) balaye la plage de réception dans la totalité et mémorise les chaînes trouvées sur les positions de programme.

#### Procédez comme suit:

- 1 Mettez le téléviseur en service à partir de la veille par l'une des touches 1... 9.
- 2 Appuyez pendant 4 secondes environ sur la touche P/C jusqu'à ce que le menu ATS s'affiche.
- 3 Appuyez sur OK pour démarrer la recherche.

L'opération ATS peut durer une minute ou plus longtemps. Le réglage de l'appareil est alors terminé. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en regardant la télé.

Si l'ordre des émetteurs sur les positions de programme ne vous convient pas, vous pouvez déplacer les émetteurs sur les positions de programme de votre choix.

! Appuyez sur **i** pour quitter le «ATS».

### ■ Placer les programmes dans l'ordre désiré

Exemple: L'émetteur reçu sur la position de programme 2 doit être déplacé sur la position de programme 5.

- 1 Sélectionnez la position de programme 2.
- 2 Appuyez sur la touche P/C. Le menu programmes s'affiche.
- 3 Sous «PR», entrez la nouvelle position de programme 05 en deux chiffres avec les touches 1... 9.
- 4 Appuyez sur la touche OK. L'opération est terminée.
- 5 Appuyez sur **i** pour retourner au mode TV.

## 2ème possibilité

### ■ Entrée directe des numéros de canal

Ce mode de réglage n'est d'intérêt que lorsque vous connaissez les numéros de canal des chaînes TV.

! Si l'attribution des positions de programme a déjà été effectuée par la recherche ATS, il n'est plus nécessaire de faire ce réglage.

#### Procédez comme suit:

- 1 Appuyez sur la touche P/C pour afficher le menu programmes.

! Attention! Ne pas possible sur la position AV.

PR	CH	S	DEC	FT
22	S06	0	ON	00
0...9	↕	↔	OK	i

Ligne de dialogue

Sélectionnez l'option souhaitée du menu par la touche ◀ – ou ▶.

- 2 Sous «PR» sélectionnez la position de programme à affecter avec la touche P+/P-.
  - " »CH« entrez le numéro de canal (pour un canal spécial, sélectionnez «C» au lieu de «S» avec la touche P+).

Appuyez sur la touche ▶. Entrez le numéro de canal souhaité à l'aide des touches numériques.

Si la touche P+ ou P- est maintenue enfoncée, la recherche des canaux démarre. Elle s'arrête sur chaque programme qui peut être reçu.

Appuyez sur **i** pour quitter le menu.

- " »DEC« Si un programme crypté est affecté à cette position de programme et un désembrouilleur correspondant est raccordé, il faut choisir «ON».
- " »FT« Si un accord fin du canal est nécessaire sur la position de programme affectée appuyez sur la touche ◀ – jusqu'à ce que les chiffres sous FT deviennent vert.

Appuyez sur la touche P+ ou P- jusqu'à ce que la qualité de l'image et du son vous convient.

- 3 Appuyez sur la touche OK pour mémoriser le réglage modifié.  
Les données de la position de programme suivante sont affichées.

- 4 Appuyez sur la touche **i** pour revenir à la fonction TV.

! Si le canal 00 est mémorisé sur une position de programme, il n'est plus possible de sélectionner les positions suivantes par la touche P+ ou P-.

1...9 Choix de programmes (- P + sur l'appareil) et mise en service à partir de la veille (standby) ou choix de la position AV.

P+ / P- Choix en pas à pas des position de programme: P+: (1, 2, 3 ...), P-: (...3, 2, 1) ou P+: à partir de la veille sur la position de programme sélectionnée en dernier. Déplacement du curseur vers le haut et vers le bas.

OK Modifier et activer certaines fonctions. Appuyer deux fois sur OK: Réglage de la valeur optimale.

◀-,+▶ Volume ou déplacement du curseur vers la gauche ou vers la droite.

Télétexte: Page courante +10 pages.

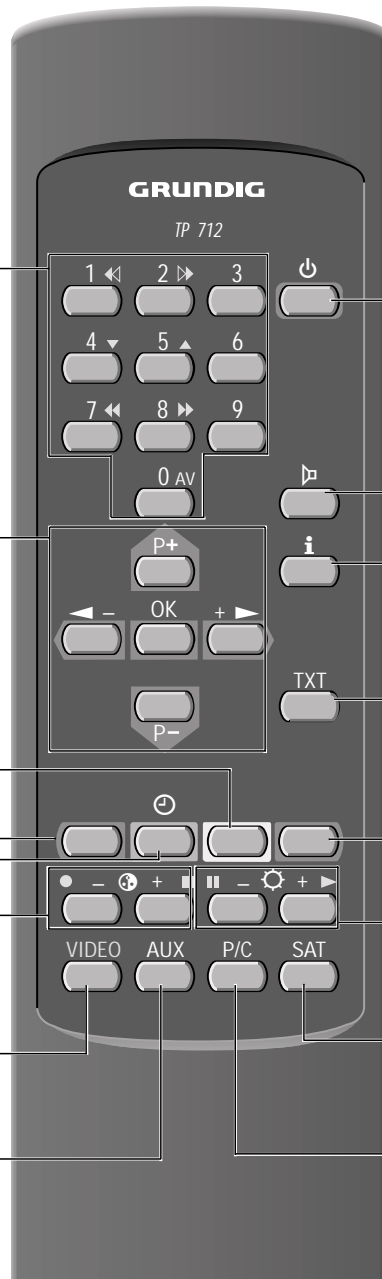
Télétexte: Page courante - 1 page.

⌚ Heure marche/arrêt. Télétexte: Page courante + 1 pages.

⊕ +/- Contraste couleur.

VIDEO Télécommander un magnétoscope (maintenir enfoncée la touche VIDEO).

AUX Télétexte: Appeler la ligne de dialogue



⏻ Commutation en veille et mise en service avec la position de programme choisie en dernier.

🔇 Commutation en silence

ⓘ Afficher/supprimer le numéro de programme. Modifier le contraste n/b: Appuyer sur ⓘ, OK, ◀ - ou + ▶. Entrer une heure d'arrêt de 01...99 minutes: Appuyer sur ⓘ, OK, ⓘ, ⓘ, et 0...9.

Réglage automatique de fréquence marche/arrêt: Appuyer sur ⓘ, OK, ⓘ, ⓘ, ◀ - ou + ▶.

Appeler le menu Audio: ⓘ, 🗣️

TXT Télétexte ↔ TV

Télétexte: Page de centaines suivante.

⚙️ +/- Luminosité.

SAT Télécommander un récepteur SAT (maintenir enfoncée la touche SAT).

P/C Appel des données de progr. Maintenir enfoncée pendant 4 s: Appel ATS.

⚠️ Chaque réglage modifié est mémorisé automatiquement après 8 secondes ou en commutant en veille.

⚠️ L'appareil a été testé avec un contraste maximum. Selon le lieu et la luminosité de la pièce (lumière ambiante), il est toutefois logique de réduire un peu le contraste pour obtenir la meilleure rendu d'image possible.

⚠️ Si vous souhaitez que le numéro de la position de programme soit affiché en permanence, appuyez sur la touche ⓘ puis, pendant 10 secondes environ, ne touchez aucune touche.

Pour supprimer l'affichage, appuyez une nouvelle fois sur la touche ⓘ.

## Télécommander un magnétoscope

Avec la télécommande de ce téléviseur, vous pouvez aussi télécommander un magnétoscope Grundig. Votre revendeur vous indiquera ceux qui s'y rapportent.

Appuyer sur la touche VIDEO et maintenir la pression. Vous commutez ainsi la télécommande en mode magnétoscope.

Appuyer ensuite sur les touches désirées.

La table suivante vous indique avec quelles touches vous pouvez commander votre magnétoscope.

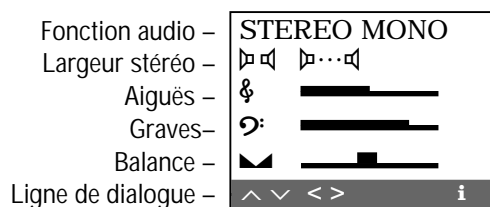
- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| ◀ (Touche 1)    | = recherche visuelle arrière |
| ▶ (Touche 2)    | = recherche visuelle avant   |
| ⏪ (Touche - ⏪)  | = début de l'enregistrement  |
| ⏩ (Touche ⏩ +)  | = arrêt                      |
| ⏮ (Touche 7)    | = retour rapide              |
| ⏭ (Touche 8)    | = avance rapide              |
| ⏸ (Touche - ⏸)  | = pause                      |
| ▶ (Touche ⚙️ +) | = début de la lecture        |
| ▼ (Touche 4)    | = position de programme -    |
| ▲ (Touche 5)    | = position de programme +    |



## Le menu audio

### Appeler le menu audio

- 1 Appuyez sur la touche **i** puis sur la touche **⏏** pour afficher le menu audio.



- ! Vous pouvez supprimer le menu audio après chaque réglage en appuyant sur la touche **i**.

### Stéréo, mono et double-son

Si le téléviseur reçoit des émissions en double-son, par exemple un film de cinéma avec le son original sur le canal 2 du son (DUAL B) et la version synchronisée sur le canal 1 du son (DUAL A), vous pouvez sélectionner le canal du son.

- 1 Sélectionnez la première ligne par la touche **P+** ou **P-**.

- 2 Sélectionnez le canal avec les touches **◀ - , + ▶**.

Si le téléviseur capte des émissions stéréo, il commute automatiquement sur stéréo.

- ! Si le son stéréo est d'une mauvaise qualité, commutez sur «Mono» par les touches **◀ - , + ▶**.

- ! Le réglage mono peut être mémorisé individuellement pour chaque position de programme en appuyant sur la touche **OK**.

### Affichage du mode de transmission

Chaque fois où l'émetteur change le mode de transmission (p.ex. de mono sur stéréo), une indication correspondante apparaît pour env. 4 secondes. Cet affichage s'effectue également dans le cas de changement de programme, mais uniquement pour les modes autres que mono.

### Largeur stéréo

Cette fonction élargie la tonalité des émissions stéréo et l'améliore pour des émissions en mono.

- 1 Sélectionnez la ligne correspondante par la touche **P+** ou **P-**.

- 2 Modifiez le réglage par la touche **◀ - ou + ▶** (le réglage est maintenu lorsque l'on change de programme).

### Aiguës, graves, balance

Les réglages du son peuvent être corrigés comme bon vous semble.

- 1 Avec la touche **P+** ou **P-**, sélectionnez la ligne correspondante.

- 2 Corrigez avec les touches **◀ - ou + ▶**.

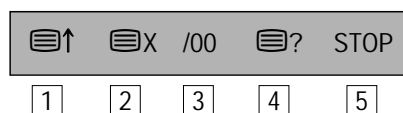
## Télétexte

### Appeler Télétexte

Appuyez sur la touche **TXT**.

### Choix direct des pages par les touches 1...9 (pages prévues: 100-899)

Appeler la ligne de dialogue: Appuyez sur la touche **AUX**.



- 1 = Augmenter la taille des caractères.
- 2 = Remplir les temps d'attente (mode actuel).
- 3 = Appel directe d'une sous-page.
- 4 = Répondre
- 5 = Arrêt sur page.

Sélectionnez la fonction par la touche **◀ - ou + ▶** et activer-la par la touche **OK**.

Les fonctions 1, 3, 4 et 5 peuvent également être exécutées sans faire appel à la ligne de dialogue.

- 1 Taille des caractères: Appuyez sur la touche **+ Ⓢ**.
- 2 Sous-page: Appuyez sur la touche **- Ⓢ**.
- 3 Répondre: Appuyez sur la touche **+ ▶**.
- 4 Arrêt sur page: Appuyez sur la touche **◀ -**.

### Sélectionner des pages avec le curseur (Page Catching)

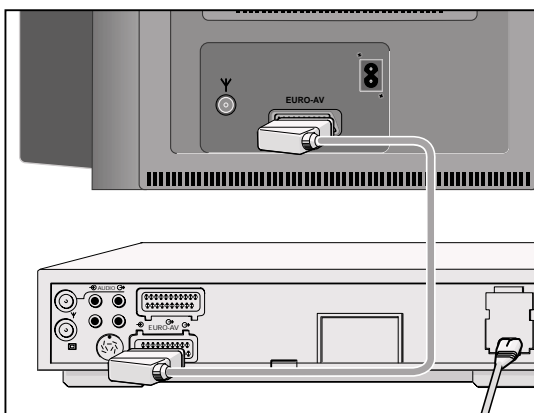
C'est - à - dire choisir les pages sans taper le numéro de page. Dans ce cas, vous sélectionnez la page souhaitée directement à l'aide d'un curseur dans des pages-sommaire (pages contenant des numéros de page à trois chiffres). Cette fonction vous épargne la frappe des numéros de page à trois chiffres.

- 1 Appuyez sur la touche **P+** ou **P-**.  
Le message «Page Catching» est affiché au bord supérieur de l'écran.  
Un point rectangulaire lumineux (le curseur) clignote à la position du premier ou dernier numéro de page dans la page-sommaire.
- 2 Appuyez sur la touche **P+** ou **P-** pour déplacer le curseur vers le numéro de page souhaité.
- 3 Appuyez sur la touche **OK**.  
La page est affichée sur l'écran.

### Flof-Texte

Pour le texte (Flof), les touches de couleur permettent d'accéder aux sujets affichés dans la ligne de dialogue.

## Raccordement d'un magnétoscope, d'un caméscope ou d'un récepteur satellite



### Raccordement

Raccordez le magnétoscope, le caméscope ou le récepteur satellite à l'aide d'un câble péritélévision à la prise AV.

### Emploi du magnétoscope

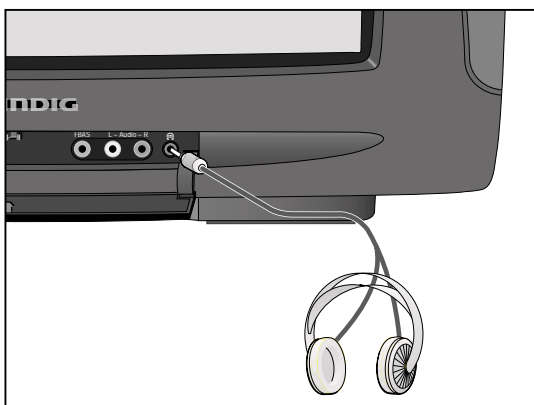
- 1 Appuyez de manière répétée sur la touche 0AV jusqu'à ce que AV 1 soit affiché. Démarrez la lecture sur le magnétoscope. La lecture vidéo est visible sur l'écran.

### Vous pouvez également raccorder un magnétoscope S-VHS


Pour cela, il faut commuter la prise AV sur S-VIDEO.

- 1 Appuyez sur la touche P/C.
- 2 Sélectionnez S-VIDEO avec la touche ◀ - ou + ▶.
- 3 Quittez le menu avec la touche **i**.

## Raccordement d'un casque



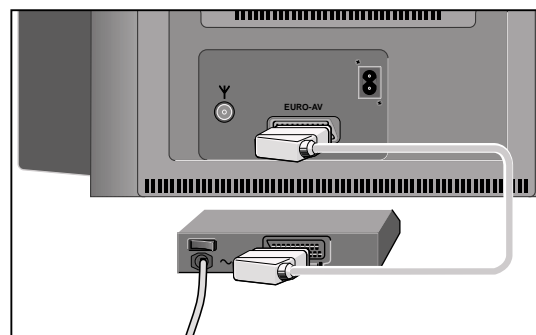
### Raccordement

Brancher la casque (3,5 mm ø jack) dans la prise  (les haut-parleurs sont mis hors service).

### Régler le niveau de volume du casque

- 1 Modifier le réglage avec les touches ◀ -, + ▶

## Raccordement d'un désembrouilleur (décodeur) ou d'un appareil externe (magnétoscope)



Quelques émetteurs dont les programmes sont reçus par le réseau câblé ou un récepteur satellite embrouillent leurs émissions. Le son et l'image deviennent ainsi brouillés. Avec un désembrouilleur (décodeur), vous pouvez décoder ces programmes.

### Comment procéder:

Raccordez le décodeur/magnétoscope à la prise péritélévision (EURO-AV).

#### Décodeur:

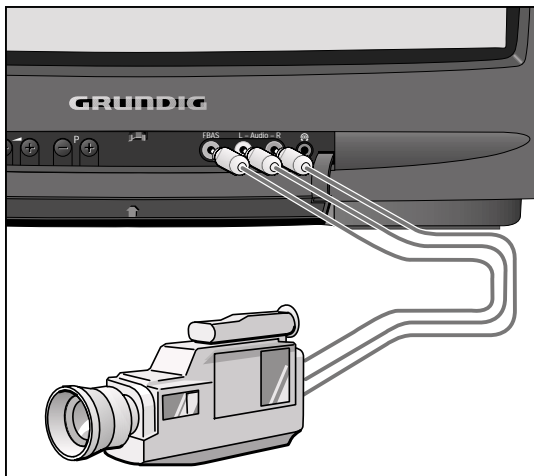
Sélectionnez la position de programme sur laquelle le programme crypté est reçu.

#### Magnétoscope:

Sélectionnez la position de programme sur laquelle vous souhaitez voir la lecture vidéo.

- 1 Appuyez sur la touche P/C.
  - 2 Sélectionnez DEC avec la touche ◀ - ou + ▶.
  - 3 Commutez sur ON (marche) avec la touche P+ ou P-.
- Une position de programme qui est préparée pour un décodeur est à reconnaître à un point qui apparaît derrière le P lorsque l'on change de programme.
- 4 Mémorisez avec la touche OK.
  - 5 Quittez le menu avec la touche **i**.

## Raccordement ... pour caméscope (VHS, Vidéo 8)



### Raccordement

#### Raccorder le signal vidéo

Reliez la prise VIDEO IN (FBAS) avec un câble approprié à la prise vidéo correspondante du caméscope.

#### Raccorder le signal audio

Reliez les prises L AUDIO R avec les prises audio du caméscope. Dans le cas de lecture en mono, reliez la prise L AUDIO sur la prise audio du caméscope.

### Emploi du caméscope

- 1 Sélectionnez – AV 2 – à l'aide de la touche 0Av.  
Démarrez la lecture sur le caméscope.  
La lecture vidéo est visible sur l'écran. (Aucune copie n'est possible vers la prise péritélévision !)

- Tension secteur:**  
 220-240V, 50/60Hz  
 (plage de réglage du bloc secteur 165 ... 265 V)  
 L'appareil ne doit être mis en service qu'avec le jeu de câbles secteur approprié. Cela évite les perturbations dans le secteur et fait partie intégrale de l'autorisation de l'appareil.  
 Pour le remplacement, ne commandez, auprès d'un service après-vente, que la référence GWN 9.22/numéro de produit 8290.991-316

- Consommation en puissance:**  
 env. 70 W  
 En veille: 9 W

- Gammes de réception:**  
 C01 ... C99  
 Canaux spéciaux S01 ... S41

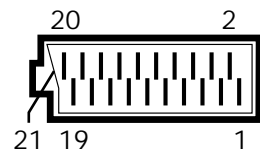
- Puissance de sortie:**  
 2 x 8 W puissance musicale (2 x 4 W sinusoïdale)  
 L'appareil est conforme aux consignes de sécurité VDE et aux règlements de la poste allemande (référence de l'autorisation: voir autocollant signalétique sur la face arrière de l'appareil), concernant la réglementation sur la protection contre les dommages causés par des rayonnements X. Le rayonnement X - émis par le tube cathodique - est complètement arrêté et rendu ainsi totalement inoffensif. Tension d'accélération max. 29kV/courant du faisceau moyen 1,0mA.  
 Des interventions inappropriées et notamment la modification de la haute-tension ou le montage d'un autre type de tube cathodique, peuvent provoquer une forte augmentation du rayonnement X. Les appareils ainsi modifiés ne correspondent plus à cette autorisation et ne doivent plus être mis en service.

Sous réserve de toutes modifications.  
S.E. ou O.

## Répartition des broches de la prise péritelévision

Si vous voulez raccorder à votre téléviseur des appareils supplémentaires (ordinateur, amplificateur par ex.), votre revendeur spécialisé peut effectuer une connexion conforme aux normes au moyen du tableau de raccordement suivant :

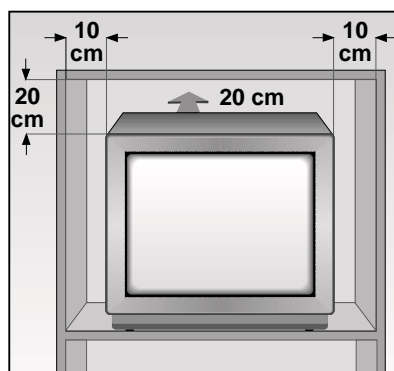
Broche	Signal
1	= sortie audio droite
2	= entrée audio droite
3	= sortie audio gauche
4	= masse audio
5	= masse, bleu
6	= entrée audio gauche
7	= entrée, bleu, RVB
8	= tension de commutation
9	= masse, vert
10	= -
11	= entrée, RVB, vert
12	= -
13	= masse, rouge
14	= masse
15	= entrée, rouge, RVB
16	= tension de commutation RVB
17	= masse vidéo
18	= masse, tension de commutation, RVB
19	= sortie vidéo
20	= entrée vidéo
21	= masse/blindage



! Postavte přístroj tak, aby dopadalo na obrazovku co možná nejméně světla.

! Ideální odstup osob sledujících televizor je pětina sobek diagonály obrazovky.

! Při provozu ve stěně musí být dodrženy minimální vzdálenosti.



! Dbejte na to, aby nebyly větrací štěrbiný na zadní straně televizoru zakryty.

! Při výměně tepla v přístroji dochází k cirkulaci vzduchu. Při tom vniknou částičky prachu (vlákna z koberce a záclon, jakož i prach) do přístroje. Tyto částičky se usadí kromě jiného také ve větracích štěrbinách. Během několika let se štěrbiný zmenší a může tak dojít k nahromadění tepla. Nahromadění tepla je zdroj nebezpečí a ovlivňuje negativně životnost stroje.

Pro jistotu nechte čas od času tyto usazeniny odstranit odborníkem.

! Nestavte reproduktory do blízkosti přístroje.

! Dbejte prosím na to, aby při instalaci a dalším provozu ležel síťový přípoj volně, aby nebyl přiskřípnut nebo poškozen.

! Nestavte přístroj do blízkosti topení.

! I když je přístroj vypnutý, může dojít k poškození úderem blesku do sítě a/nebo do vedení antény. Proto byste měli při bouřce síťovou a anténní zásuvku vytáhnout ze zdi.

! Chraňte přístroj před vlhkem.

! Nestrkejte žádná cizí tělesa do větrací štěrbiný na zadní straně.  
Pozor vysoké napětí!

## Vložení baterie do dálkového ovládání

1 Vložit přiloženou baterii, při tom dodržet její pólování (označeno na dně bateriové přihrádky).

! U vybité baterie se objeví na obrazovce hlášení: » BATTERY«. Vybitou baterii bezpodmínečně odstranit.

Za škody způsobené vytečením staré baterie se neručí.

Starou baterii odstraňte ekologicky.

## Připojení přístroje

1 Zástrčku anténního kabelu zastrčit do anténní zásuvky televizoru.

2 Zástrčku síťového kabelu zastrčit do zásuvky.

## Přístroj zapnout / vypnout

1 Stisknout tlačítko na přístroji.

2 Zapnout přístroj do pohotovosti (Stand-by): Na dálkovém ovládání stisknout tlačítko .

! Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte (např. v noci), pak jej tímto tlačítkem vypněte.

## Dialogový řádek – pomoc pro obsluhu

! V řádce menu na spodním okraji obrazovky je možno vidět jakým tlačítkem dálkového ovládání je možno změny provádět.

Značky , , , na obrazovce jsou symboly následujících tlačítek dálkového ovládání:

, = Tlačítka **P+** a **P-**. Pohyb barevného znaménka (kursoru) nahoru/dolů ke zvolení funkce.

, = Tlačítka **◀** – a **▶**. Pohyb barevného znaménka (kursoru) doprava/doleva ke zvolení funkce.

V textu jsou místo symbolů zobrazena tlačítka dálkového ovládání.

## 1. Možnost

### ■ **Systém ukládání programů do paměti** » **ATS** «

Vyhledávání programu ATS prohledá celou oblast příjmu a uloží automaticky do paměti všechny nalezené programy.

Postup:

- 1** Televizor spustit tlačítka **1... 9** z pohotovosti.
- 2** Tlačítko **P/C** tisknout po dobu cca. 4 sek., dokud se neobjeví ATS-menu.
- 3** Prohledávání spustit tlačítkem **OK**.

Prohledávání může probíhat déle než minutu. Nastavení přístroje je již ukončeno. Přejeme Vám příjemné sledování televizních pořadů.

Pokud se Vám automatické obsazení programových míst nezamlouvá, můžete programy uložené na programových místech podle Vašeho přání vyměnit (převrstvit).

! Pokud nebyly některé programy ATS-prohledáváním zaregistrovány, máte 2. možnost, jak je uložit na programová místa – přímé zadání čísla kanálu.

! Tlačítkem **i** je možno prohledávání přerušit.

### ■ **Změna obsazení programového místa**

Příklad: Program z programového místa 5 uložit na programové místo 2.

- 1** Zvolit programové místo 2.
- 2** Stisknout tlačítko **P/C**. Objeví se programové menu.
- 3** Pod » **PR** « zadat dvojmístně nové programové místo 05 pomocí tlačítek **1... 9**.
- 4** Stisknout tlačítko **OK**. Proces je ukončen.
- 5** Tlačítkem **i** zpět k televiznímu provozu.

## 2. Možnost

### ■ **Přímé zadání čísla kanálu**

Tento postup má smysl jen tehdy, když znáte čísla kanálu programu.

! Pokud se uskutečnilo obsazení programových míst prostřednictvím vyhledávání ATS, není zapotřebí toto nastavení provádět.

Postup:

- 1** Stisknout tlačítko **P/C**, objeví se programové menu.

! Pozor – v poloze AV není možné.

PR	CH	DEC	FT
22	S06	ON	00
0-9	^v	<>	OK
			i

**Dialogová řádka**

Pohyb barevného znaménka tlačítka ◀ – a ▶.

- 2** Pod » **PR** « tlačítka **P+/P-** zvolit programové místo, které má být obsazeno.

" » **CH** « Zadání čísla kanálu (u z váštního kanálu tlačítkem **P+** místo » **C** « písmeno » **S** «).

Stisknout tlačítko **+** ▶. Číslíkovými tlačítky zadat zvolené číslo kanálu.

Je-li jedno z tlačítek **P+** nebo **P-** déle stisknuto, spustí se vyhledávání kanálu. Vyhledávání kanálu se zastaví u každého programu, který lze přijímat.

" » **DEC** « Je-li na toto programové místo uložen zakódovaný program a je-li zapojen příslušný descrambler (dekodér), pak je třeba zvolit » **ON** «.

" » **FT** « Je-li po obsazení programů nutné jemné doladění, pak

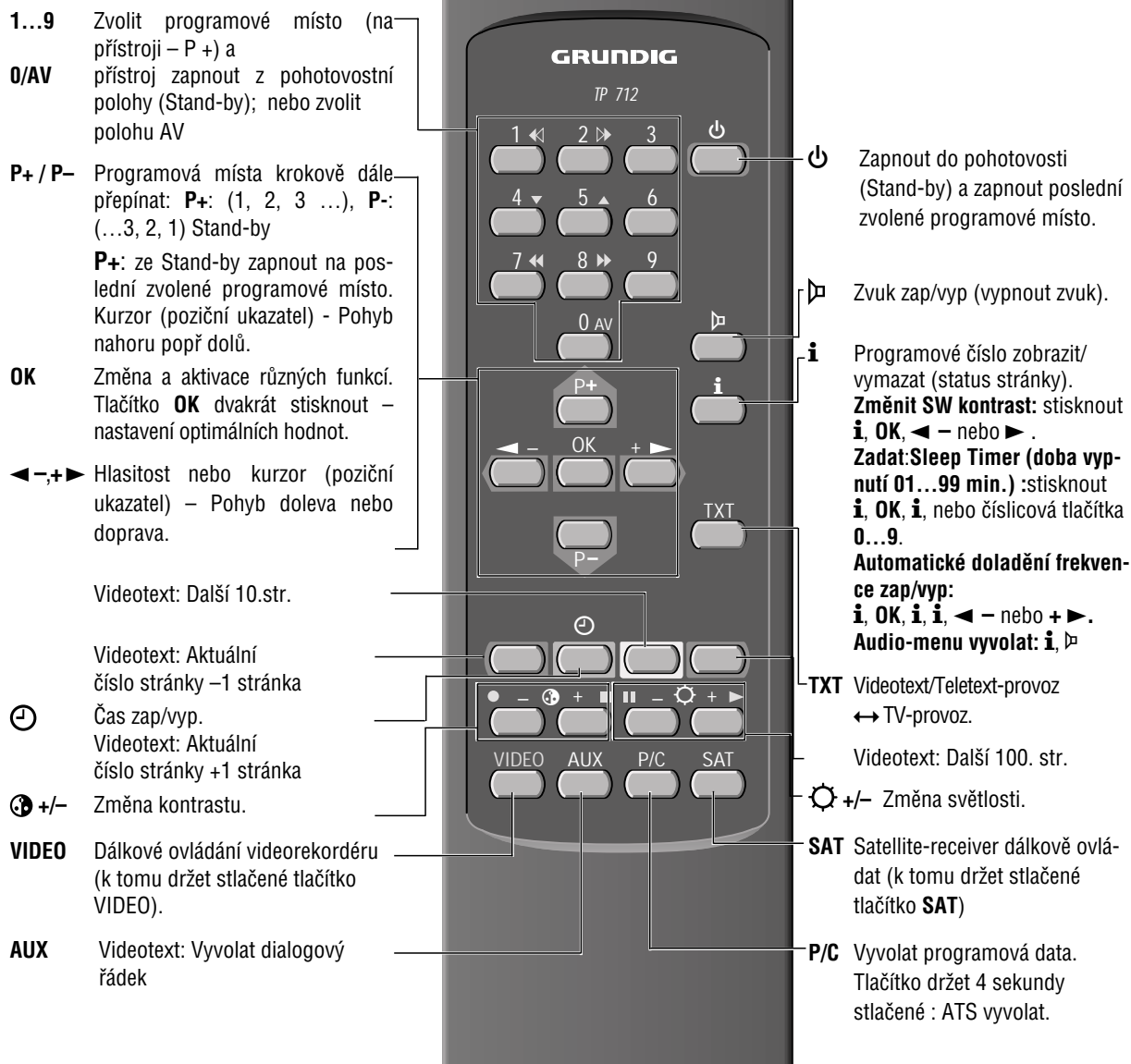
stisknout tlačítko ◀ – dokud nejsou číslice pod **FT** zelené.

Tlačítko **P+** nebo **P-** stisknout a tím zvolit lepší obrazový a zvukový dojem.

- 3** Tlačítkem **OK** uložit změněné hodnoty do paměti. Zobrazí se údaje programu následujícího programového místa.

- 4** Tlačítkem **i** přepojit zpět na TV-program.

! Pokud byl na jedno programové místo zvolen kanál 00, není možné tlačítky **P+** a **P-** volit všechna následující programová místa.



! Každá hodnota se automaticky po cca. 8 sekundách nebo přepínáním do Stand-by uloží do paměti.

! Televizor je testován maximálním kontrastem. V závislosti na umístění přístroje a na světlosti místnosti je dobré kontrast zredukovat, aby byl docílen subjektivně nejlepší obrazový dojem.

! Tlačítkem **i** může být ukazatel programu trvale zobrazen.

Vymazání nastane opakovaným stisknutím tlačítka **i**.

## Dálkové ovládání videorekordéru

Dálkovým ovládáním tohoto televizoru je možno též ovládat videorekordér značky Grundig. Která ovládání jsou k tomu vhodná, Vám sdělí odborník.

Stlačit tlačítko **VIDEO** a držet stlačené.

Tím spustíte dálkové ovládání na provoz videorekordéru.

Nakonec stisknout zvolené tlačítko.

Z následujícího nastavení lze vyčíst, jakými tlačítky mohou být funkce rekordéru spušteny.

◀ (číslíkové tlačítko 1) = vyhledávání obrazu zpět

▶ (číslíkové tlačítko 2) = vyhledávání obrazu vpřed

(tlačítko – ⏻) = spuštění záznamu

(tlačítko ⊕ +) = stop

⏪ (číslíkové tlačítko 7) = zrychlený zpětný chod

⏩ (číslíkové tlačítko 8) = zrychlený chod vpřed

⏸ (tlačítko – ⏸) = přestávka

▶ (tlačítko ⏻) = spuštění reprodukce

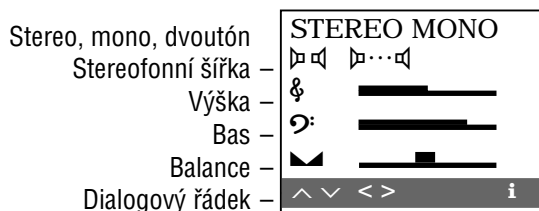
▼ (číslíkové tlačítko 4) = program. místo –

▲ (číslíkové tlačítko 5) = program. místo +

## Audio-menu

### Audio-menu vyvolat

- 1 Stisknout tlačítko **i** a poté tlačítko **⏏**; zobrazí se stránka » Audio-menu «.



- ! » Audio-menu « můžete po každém nastavení vymazat tlačítkem **i**.

### Stereo-, mono- a dvoutónové vysílání

Přijímá-li přístroj dvoutónová vysílání, – např. film s originálním zvukem na zvukovém kanálu 2 (DUAL B) a synchronizovanou podobu na zvukovém kanálu 1, – (DUAL A) – pak si můžete zvukový kanál zvolit.

- 1 Tlačítkem **P+** nebo **P-** zvolit první řádek.

- 2 Tlačítka **◀**, **▶** zvolit zvukový kanál.

Přijímá-li přístroj stereofonní vysílání, přepne automaticky na stereofonní reprodukci zvuku.

- ! Při špatné stereofonní reprodukci zvuku můžete přepnout tlačítka **◀**, **▶** na tón » mono «.

- ! Nastavení » mono « je možno stlačením tlačítka **OK** uložit do paměti v souvislosti s určitým programem a též je možno jej z paměti vymazat.

### Ukazatel druhu zvukového přenosu

Pokaždé, když dojde ke změně druhu zvukového přenosu (např. z mono na stereo) objeví se cca 4 sek. příslušný ukazatel.

Ten se objeví i při změně programu, avšak jen u druhů zvukového přenosu, které se liší od mono.

### Stereofonní šířka

Rozšiřuje u stereofonního vysílání zvukový obraz a u monofonního vysílání jej zlepšuje.

- 1 Tlačítkem **P+** nebo **P-** zvolit příslušný řádek.

- 2 Změnit tlačítkem **◀** nebo **▶** (Nastavení stereofonní šířky zůstane zachováno i po změně programu).

### Výška, bas, balance

Nastavení těchto funkcí je možno dle potřeby seřadit.

- 1 Tlačítka **P+**, **P-** zvolit příslušný řádek.

- 2 Seřazení tlačítkem **◀** nebo **▶**.

## Provoz videotextu

**Videotext vyvolat:** Stisknout tlačítko **TXT**.

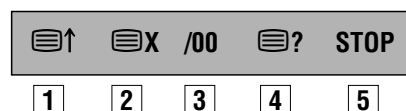
### Stránky zvolit přímo tlačítka 1...9

(existující stránky: 100-899)

### Vyvolat přehled stránek

Stisknout tlačítko **i**.

**Vyvolat dialogový řádek:** Stisknout tlačítko **AUX**.



- 1 = Zvětšit výšku písmen
- 2 = Přemostit čekací dobu (aktuální provoz).
- 3 = Přímou vyvolat podstránku
- 4 = Potvrzení odpovědi
- 5 = Stránky-STOP

Funkce zvolit tlačítkem **◀** nebo **▶** a tlačítkem **OK** vyvolat.

Funkce **1**, **3**, **4** a **5** je možno provést následně i bez vyvolání dialogového řádku.

- 1 Zvětšit výšku písmen: Stisknout tlačítko **+** **⊕**.
- 3 Přímou vyvolat podstránku: Stisknout tlačítko **-** **⊕**.
- 4 Potvrzení odpovědi: Stisknout tlačítko **+** **▲**.
- 5 Stránky-stop: Stisknout tlačítko **◀**.

### Stránky zvolit pomocí kurzoru (Page Catching)

tzn. zvolit stránky bez zadání čísla stránky. Pomocí kurzoru je možno určitou stránku videotextu vybrat přímo z přehledu stránek (stránky, na kterých se nacházejí trojmístná čísla stránek).

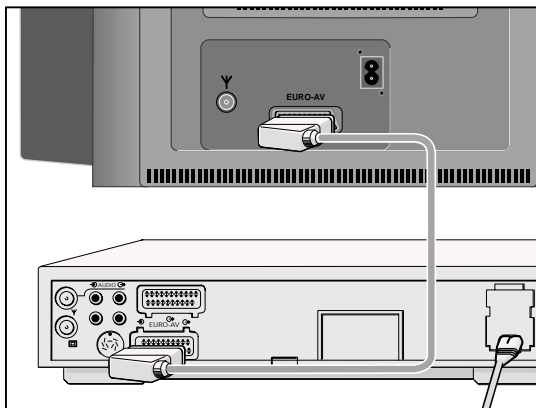
- 1 Stisknout tlačítko **P-** nebo **P+**.  
Na horním okraji obrazovky se objeví » Page Catching «.  
U prvního popř. posledního čísla stránky přehledu bliká obdélníkový bod (kurzor).
- 2 Tlačítka **P-** nebo **P+** umístit kurzor ke zvolenému číslu stránky.
- 3 Stisknout tlačítko **OK**.  
Stránka se objeví na obrazovce.

### Floftext

Barevná tlačítka odpovídají tématům zobrazeným v dialogovém řádku.



## Připojit videorekordér, kamerorekordér nebo satellite receiver (satelitního přijímače)



### Připojení

Videorekordér připojit kabelem AV do zdířky AV.

### Ovládání videorekordéru

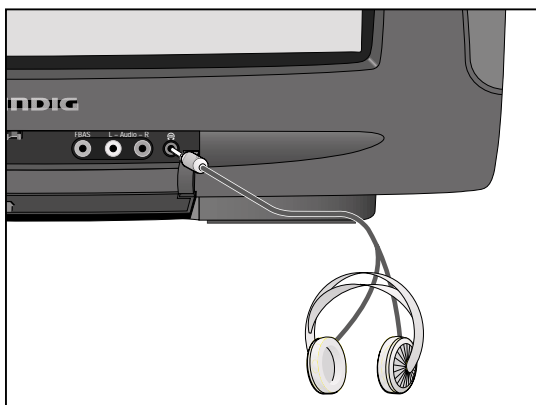
- 1 Tlačítko **0AV** tisknout tak dlouho, dokud se neobjeví AV 1.  
Spustit reprodukci videorekordéru.  
Na obrazovce vidíte reprodukci videorekordéru.

#### Připojit můžete také S-VHS-rekordér.


K tomu je třeba přepnout zdířku AV na S-VIDEO.

- 1 Stisknout tlačítko **P/C**.
- 2 Tlačítkem **◀** – nebo **+ ▶** zvolit S-VIDEO.
- 3 Menu opustit tlačítkem **i**.

### Sluchátka



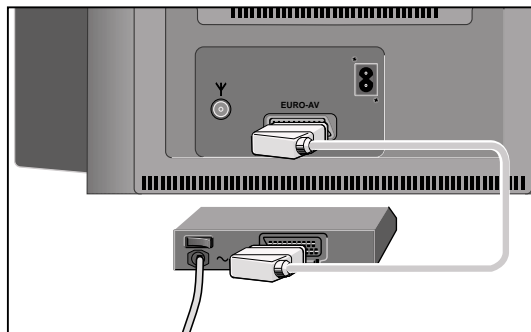
### Připojení

Sluchátka (3,5 mm ø západka) spojit se zdířkou  (reproduktory jsou odpojeny).

### Změnit hlasitost sluchátek

- 1 Změnit pomocí tlačítek **◀** -, **+ ▶**.

## Připojit descrambler (dekodér) nebo externí přístroj (videorekordér)



Některé vysílače – jejichž programy jsou přiváděny přes satelit – kódují svá vysílání. Obraz a zvuk nelze proto rozpoznat. Pomocí dekodéru je možno programy tohoto druhu dekódovat.

### Postup:

Připojte dekodér/videorekordér na zdířku EURO-AV.

Dekodér:

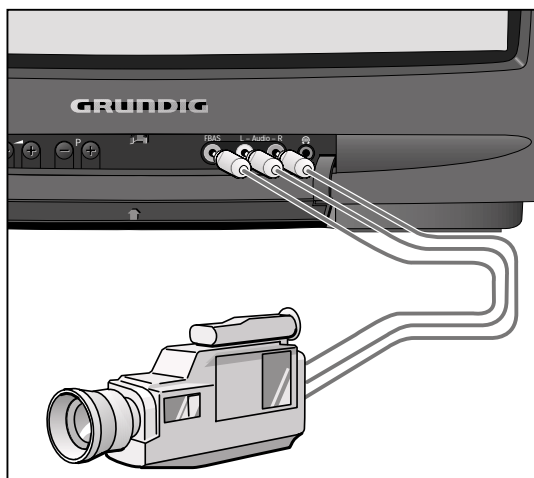
Zvolte programové místo, na kterém se nachází zakódovaný program.

Videorekordér:

Zvolte programové místo, na kterém chcete sledovat reprodukci videorekordéru.

- 1 Stisknout tlačítko **P/C**.
- 2 Tlačítkem **◀** – nebo **+ ▶** zvolit DEC.
- 3 Stisknutím tlačítka **P+** nebo **P-** se umožní přepnutí na ON.  
Programové místo připravené pro provoz dekodéru rozpoznáte podle tečky za P při změně programu.
- 4 Tlačítkem **OK** uložit do paměti.
- 5 Menu opustit tlačítkem **i**.

■ **Připoj kamerorekordéru (VHS, Video 8).**



■ **Připojení**

Připojení obrazového signálu

Spojte zdířku VIDEO IN s odpovídající obrazovou zdířkou kamerorekordéru.

Připojení zvukového signálu

Spojte zdířky L AUDIO IN R se zvukovými zdířkami kamerorekordéru. Při monofonní reprodukci je třeba spojit zdířku L AUDIO IN s příslušnou zdířkou na kamerorekordéru.

■ **Ovládání kamerorekordéru**

- 1 Tlačítko **0Av** tisknout tak dlouho, dokud se neobjeví AV 2.

Spustit reprodukci videorekordéru.

Na obrazovce vidíte reprodukci videorekordéru. (Přehrávání na zdířku Euro-AV není možné!).

**Síťové napětí:**

220-240V, 50/60Hz  
(regulační rozsah síťové části 165 ... 265 V)

» **Přístroj smí být provozován pouze s příloženou sadou kabelů. To zabraňuje poruchám ze sítě a je součástí přípuštění stroje.**

**Za účelem výměny objednávejte výlučně sadu síťových kabelů s označením GWN 9.22/číslo 8290.991-316 u zákaznické služby. «**

**Snímání:**

cca. 70 W  
V pohotovostním stavu (stand by) 9 W

**Oblasti příjmu:**

C01 ... C99  
Zvláštní kanály S01 ... S41

**Konvový zesilovač:**

2 x 8 W hudební výkon (2 x 4 W Sinus)

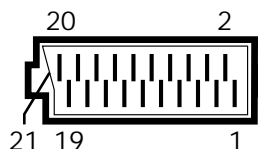
Přístroj splňuje bezpečnostní předpisy Svazu německých elektrotechniků (VDE) a předpisy Německé spolkové pošty (registrační značka viz. nálepka na zadní straně přístroje), dále nařízení o ochraně proti škodám způsobeným rentgenovými paprsky. Rentgenové záření – způsobené obrazovkou – je dostatečně odstíněné a tím zcela neškodné. Zrychlovací napětí max. 29kV/střední proud záření 1,0mA.

Neodborné zásahy, obzvláště změna vysokého napětí nebo motáž jiného typu obrazovky, mohou vést k tomu, že dojde ke vzniku velmi silného rentgenového záření. Takto změněné přístroje již neodpovídají uvedeným předpisům a nesmí být provozovány.

**Obsazení kontaktů zdířky EURO-AV**

Chcete-li na svůj televizní přístroj zapojit doplňkové přístroje (např. počítač, zesilovací zařízení), pak Vám zhotoví odborníci na základě následující tabulky zapojení vyhovující normě:

kolík	signál
1	= pravý výstup audio
2	= pravý vstup audio
3	= levý výstup audio
4	= Audio zem
5	= modrá zem
6	= levý vstup audio
7	= RGB modrá-vstup
8	= spínací napětí
9	= zelená zem
10	= –
11	= RGB zelená-vstup
12	= –
13	= červená zem
14	= zem
15	= RGB červená-vstup (Chroma u SVideo)
16	= RGB spínací napětí
17	= Video zem
18	= RGB spínací napětí-zem
19	= výstup video
20	= vstup video
21	= odstínění/zem

**GRUNDIG poradenské centrum pro zákazníky**

Máte otázky?

Naše poradenské centrum je Vám k dispozici ve všední den vždy od 8.00 – 19.00 hod.



Ⓓ = Seite 2-8

ⒼⒷ = Page 9-15

Ⓘ = Pagina 16-22

ⓃⓁ = Pagina 23-29

Ⓕ = Page 30-36

ⒸⓏ = Strana 37-43